叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 教育新理想——(the New Ideal In Education An Address Given) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

教育新理想——(The New Ideal in Education An Address Given)

第1/1页

[waɪ] [nɒt] [kɪŋz] .
WHY NOT KINGS .
为什么 不是 国王 .

为什么不是国王?

[ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [wɔ:(r)] .
THE EDUCATION WHICH MAKES FOR WAR .
这 教育 哪个 制作 为了 战争 .

造就战争的教育。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [aɪ'di:əl] .
THE RESULTS OF THE OLD IDEAL .
这 结果 的 这 老的 理想的 .

旧理想的结果。

[ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
THE EDUCATION WHICH MAKES FOR PEACE .
这 教育 哪个 制作 为了 和平 .

促进和平的教育。

[kə'lektɪv] [wɜ:ks] .
COLLECTIVE WORKS .
集体 作品 .

集体作品。

- [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ə'feə(r)] .
' EDUCATION AS AN INTERNATIONAL AFFAIR .
- 教育 作为 一个 国际的 事务 .

“教育是一项国际事务。”

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑ:(r)] , ['mɪstə(r)] ['kɑ:nəgi] [ænd; ənd] [nəʊ'bel] .
THE RUSSIAN TSAR , MR CARNEGIE AND NOBEL .
这 俄语 沙皇 , 先生 卡内基 和 诺贝尔奖 .

俄罗斯沙皇、卡内基先生和诺贝尔奖。

['mʌðəz] , ['peitriəts] , [ænd; ənd] [pri:sts] .
MOTHERS , PATRIOTS , AND PRIESTS .
母亲们 , 爱国者 , 和 神父 .

母亲、爱国者和牧师。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɔ:d] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
THE INTERNATIONAL BOARD OF EDUCATION .
这 国际的 木板 的 教育 .

国际教育委员会。

[tu:; tə] [brɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)] .
TO BRING CHILDREN OF THE WORLD CLOSER TOGETHER .
到 带来 孩子们 的 这 世界 更近 一起 .

让世界各地的儿童更加亲近。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
THE INTERNATIONAL CONTROL OF EDUCATION .
这 国际的 控制 的 教育 .

教育的国际控制。

[ðə; ði] [θɜːd] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
THE THIRD STAGE OF THE EUROPEAN EDUCATION .
这 第三 阶段 的 这 欧洲的 教育 .

欧洲教育的第三阶段。

[ðə; ði]
THE
这

这

[njuː] [aɪ'diːəl] [ɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
NEW IDEAL IN EDUCATION
新的 理想的 在 教育

教育新理念

[æn; ən] [ə'dres] ['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)]
AN ADDRESS GIVEN BEFORE THE LEAGUE OF THE EMPIRE
一个 地址 给定 前 这 联盟 的 这 帝国

在帝国联盟发表的演说

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 16th , - .
On July 16th , 1916 .
在 七月 16th , - .

1916年7月16日。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ef ɑːr] .
FR .
FR .

FR。

[ˌnɪkə'laɪ] [vɛləmɪroʊvɪk] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
NICHOLAI VELIMIROVIC , PH . D .
尼古拉 维利米罗维奇 , PH . D .

尼古拉·韦利米罗维奇博士

[,riː'print, 'riːprint] [frɒm; frəm] [ðə; ði] " ['fedərəl] [ˌmægə'ziːn] .
Reprinted from the " FEDERAL MAGAZINE .
转载 从 这 " 联邦 杂志 .

转载自《联邦杂志》。

" ['lʌndən] " [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪʃ(ə)n] " ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd] .
" LONDON " THE ELECTRICIAN " PRINTING AND PUBLISHING CO . , LIMITED .
" 伦敦 " 这 电工 " 印刷 和 出版 一氧化碳 . , 有限的 .

“伦敦《电工》印刷出版有限公司。”

['sɔːlzbəri] [kɔːt] , [fliːt] [striːt] , [iː] . [siː] .
SALISBURY COURT , FLEET STREET , E . C .
索尔兹伯里 法庭 , 舰队 街道 , E . C .

索尔兹伯里苑，舰队街，EC

[ðə; ði] [njuː] [aɪ'diːəl] [ɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
THE NEW IDEAL IN EDUCATION .
这 新的 理想的 在 教育 .

教育新理念。

[baɪ] ['fɑːðə(r)] [ˌnɪkə'laɪ] [vɛləmɪroʊvɪk] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
By Father Nicholai Velimirovic , Ph . D .
经过 父亲 尼古拉 维利米罗维奇 , 菲尔 . D .

作者：尼古拉·维利米罗维奇神父博士

" ['neɪtʃə(r)] [teɪks] [sə'fɪʃ(ə)nt] [keə(r)]
" Nature takes sufficient care
" 自然 需要 充足的 关心

“大自然会给予足够的照顾。”

[ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] [sens] ,
of our individualistic sense ,
的 我们的 个人主义 感觉 ,

我们个人主义的意识，

['liːvɪŋ] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði][keə(r)]
leaving to Education the care
离开 到 教育 这 关心

离开教育机构，接受照护

[ɒv; əv]['aʊə(r)] - [sens] .
of our panhumanistic sense .
的 我们的 - 感觉 .

出于我们泛人类主义的观念。

" ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
" Ladies and Gentlemen ,
" 女士们 和 先生们 ,

“女士们，先生们，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] [wɔː(r)][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
If we do not want war we must look to the children .
如果 我们 做 不是 想 战争 我们 必须 看 到 这 孩子们 .

如果我们不想发生战争，就必须关注孩子们。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [waɪz] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .
There is the only hope and the only wise starting point .
那里 是 这 仅有的 希望 和 这 仅有的 明智的 开始 观点 .

这是唯一的希望，也是唯一明智的出发点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [diːp] [prə'fetɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæt] [kraɪst] [ɑːskt] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm]
It is not without a deep prophetic significance that Christ asked children to come
它 是 不是 没有 一个 深的 预言 意义 那 基督 问 孩子们 到 来
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
unto Him .
到 他 .

基督呼召孩童到他身边，这其中蕴含着深刻的预言意义。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] - [kə'læmitiz] , [ɪn] [ɔːl] [w'ɔːz] , [straɪfs] , [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd]
In all the world - calamities , in all wars , strifes , religious inquisitions and
在 全部 这 世界 - 灾难 , 在 全部 战争 , 冲突 , 宗教 宗教裁判所 和
[pˌɜːsɪkj'uːʃənz] ,
persecutions ,
迫害 ,

在世界所有的灾难中，在所有的战争、冲突、宗教审判和迫害中，

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['ɑːskɪŋ] ,
in all the hours of human misery and helplessness , He has been asking ,
在 全部 这 小时 的 人类 苦难 和 无助 , 他 有 到过 问 ,

在人类所有痛苦和无助的时刻，祂一直在问：

[θruː] ['sentʃəriz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
through centuries , the children to come unto Him .
通过 几个世纪 , 这 孩子们 到 来 到 他 .

几个世纪以来，孩子们都来到祂面前。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [ɪf] ['enibɒdi] [hæz; həz] [ɪəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] - [deɪ] ,
I am sure , if anybody has ears for His voice to - day ,
我 是 当然 , 如果 任何人 有 耳朵 为了 他的 嗓音 到 - 天 ,

我相信，今天如果有人愿意倾听祂的声音，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [θʌndɚɪŋz] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ri'vendʒ] , [wʌn] [wʊd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːl] :
amidst the thunderings of guns and passions and revenges , one would hear the same call :
在……之中 这 雷声 的 枪支 和 激情 和 复仇 , 一 会 听到 这 相同的 称呼 :

在枪炮齐鸣、激情澎湃和复仇怒吼之中，人们会听到同样的呼喊：

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ! — [nɒt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] , [nɒt] ['dʒɜːrnəlɪst] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
Let the children come unto Me ! — Not kings and politicians , not journalists and generals ,
让 这 孩子们 来 到 我 ! — 不是 国王 和 政治家 , 不是 记者 和 将军们 ,

让小孩子到我这里来！——不是国王和政客，不是记者和将军，

[nɒt][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] ['tʃɪldrən] .
not the grown - up people , but children .
不是 这 生长 - 向上 人们 , 但 孩子们 .

不是成年人，而是孩子。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] - [deɪ] ['ɔːlsəʊ] , [wen] [wiː; wi][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːld] - ['mɪzəri] ,
And so to - day also , when we ask for a way out of the present world - misery ,
和 所以 到 - 天 还 , 什么时候 我们 问 为了 一个 方式 出去 的 这 展示 世界 - 苦难 ,

所以今天，当我们寻求摆脱当今世界苦难的方法时，

[wen] [wiː; wi][ɪn] [prə'fʌndɪs] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [lait] ,
when we in profundis of darkness to - day ask for light ,
什么时候 我们 在 深渊 的 黑暗 到 - 天 问 为了 光 ,

今天，当我们身处黑暗深渊，祈求光明时，

[ænd; ənd][ɪn] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][əd'vaɪs][ænd; ənd] ['kʌmfət] ,
and in sorrow for to - morrow ask for advice and comfort ,
和 在 悲哀 为了 到 - 明天 问 为了 建议 和 舒适 ,

并为明天感到悲伤，请求建议和安慰。

[wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [kraɪst] .
we must look to the children and Christ .
我们 必须 看 到 这 孩子们 和 基督 .

我们必须仰望孩子和基督。

[waɪ] [nɒt] [kɪŋz] ?
WHY NOT KINGS ?
为什么 不是 国王 ?

为什么不是国王？

[waɪ] [dʌz] [kraɪst] [nɒt] [ɑːsk][ðə; ði] [kɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] — [ðə; ði] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
Why does Christ not ask the kings to come to Him — the kings , and politicians ,
为什么 做 基督 不是 问 这 国王 到 来 到 他 — 这 国王 , 和 政治家 ,

为什么基督不邀请君王——君王和政治家——来见他？

[ænd; ənd] ['dʒɜːrnəlɪst] , [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ?

and journalists , and generals ?

和 记者 , 和 将军们 ?

还有记者和将军们?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɒŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Because they are too much engaged in a wrong state of things ,

因为 他们 是 也 很多 已订婚的 在 一个 错误的 状态 的 事物 ,

因为他们太沉迷于错误的状态，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɒŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

and because they are greatly responsible themselves for such a wrong state of things ,

和 因为 他们 是 非常 负责任的 他们自己 为了 这样的 一个 错误的 状态 的 事物 ,

因为他们自身对这种错误局面负有重大责任，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [weɪz] , [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][ðeə(r)][maɪndz] .

and because consequently it is difficult for them to change their ways , their hearts and their minds .

和 因为 最后 它 是 难的 为了 他们 到 改变 他们的 方式 , 他们的 心 和 他们的 思想 .

因此，他们很难改变自己的行为方式、内心和思想。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] [pɪt] [tuː; tə] [niːl] [tə'geðə(r)] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

It would be very hard for Napoleon and Pitt to kneel together down before Christ and to embrace each other .

它 会 是 非常 难的 为了 拿破仑 和 匹兹堡 到 下跪 一起 向下 前 基督 和 到 拥抱 每个 其他 .

拿破仑和皮特很难一起跪在基督面前并互相拥抱。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['bɪzmɑːk] [ænd; ənd] [gæm'bɛtə] [tuː; tə] [wɔːk] [tə'geðə(r)] .

It would be almost impossible for Bismarck and Gambetta to walk together .

它 会 是 几乎 不可能的 为了 俾斯麦 和 甘必达 到 走 一起 .

俾斯麦和甘必达几乎不可能一起行走。

[nɒt] [les] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd] [mə'sjɜː] [lwɑː'ziː][ɔː(r)] [dʒɔːdʒ] ['tɪrəl] [tuː; tə] [preɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bentʃ] .

Not less it would be impossible for the Pope and Monsieur Loisy or George Tyrrel to pray in the same bench .

不是 较少的 它 会 是 不可能的 为了 这 教皇 和 先生 洛伊西 或者 乔治 泰瑞尔 到 祈祷 在 这 相同的 长椅 .

教皇和路易西先生或乔治·泰瑞尔先生同坐一张长椅祈祷，这同样是不可能的。

['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['leɪdn] [wɪð] [sɪnz][ænd; ənd]['predʒədɪsɪz] .

Every generation is laden with sins and prejudices .

每一个 一代 是 满载 和 罪孽 和 偏见 .

每一代人都背负着罪恶和偏见。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [kraɪst] [gəʊz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wɪð] ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

That is the reason why Christ goes only a little way with every generation ,

那 是 这 原因 为什么 基督 去 仅有的 一个 小的 方式 和 每一个 一代 ,

这就是为什么基督每代只走一小段路的原因。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['taɪəd][ænd; ənd][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] — [hiː; hi] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
and then He becomes tired and asks for a new generation — He calls for children .
和 然后 他 变成 疲劳的 和 问 为了 一个 新的 一代 — 他 呼叫 为了 孩子们 .

然后祂感到疲倦，便要求产生新一代——祂呼唤儿女。

[kraɪst] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [njuː] [ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] .
Christ is always new and fresh as children are .
基督 是 总是 新的 和 新鲜的 作为 孩子们 是 .

基督永远像孩子一样崭新而充满活力。

['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [spɔɪld] [ænd; ənd] [kə'rʌptɪd] [baɪ] [lɒŋ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌɡ(ə)lɪŋ] .
Every generation is spoiled and corrupted by long living and struggling .
每一个 一代 是 被宠坏了 和 腐败的 经过 长的 活的 和 挣扎 .

每一代人都会因为长寿和奋斗而变得娇生惯养、堕落腐败。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [njuː] ['wʌndə(r)] .
But for a new generation the world is quite a new wonder .
但 为了 一个 新的 一代 这 世界 是 相当 一个 新的 想知道 .

但对于新一代人来说，世界却是一个全新的奇迹。

[gɒd][ɪz] [ʃəʊn] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [θɪŋ] , [ə; eɪ]['wʌndə(r)] .
God is shown only to those for whom the world is a new thing , a wonder .
上帝 是 所示 仅有的 到 那些 为了 谁 这 世界 是 一个 新的 事物 , 一个 想知道 .

只有那些视世界为新鲜事物、充满奇迹的人，才能看到上帝。

[nəʊ][wʌn] , [huː] [dʌz] [nɒt][əd'maɪə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ]['wʌndə(r)] , [kæn; kən][faɪnd][gɒd] .
No one , who does not admire this world as a wonder , can find God .
不 一 , WHO 做 不是 钦佩 这 世界 作为 一个 想知道 , 能 寻找 上帝 .

不把这个世界视为奇迹的人，是找不到上帝的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] - [nəʊ][gɒd][ɪg'zɪsts] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪg'zɪsts] .
For the old Hæckel no God exists , just because for him no wonder exists .
为了 这 老的 - 不 上帝 存在 , 只是 因为 为了 他 不 想知道 存在 .

老海克尔认为上帝不存在，因为他认为奇迹不存在。

[hiː; hi] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [nəʊ] ['evriθɪŋ] .
He pretends to know everything .
他 假装 到 知道 一切 .

他假装什么都知道。

[kraɪst] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['nʌθɪŋ]
Christ means for him nothing
基督 方法 为了 他 没有什么

基督对他来说毫无意义

[ænd; ənd][hiː; hi] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] ['nʌθɪŋ] .
and he means for Christ nothing .
和 他 方法 为了 基督 没有什么 .

他对基督毫无兴趣。

['evri] ['fuːlɪʃ] [tʃaɪld] , [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn][gɒd][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːld] ,
Every foolish child , believing in God and in this wonderful world ,
每一个 愚蠢 孩子 , 相信 在 上帝 和 在 这 精彩的 世界 ,

每个愚蠢的孩子，都相信上帝和这个美好的世界，

[hæz; həz][mɔː(r)] ['wɪzdəm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] [prə'fesə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] .
has more wisdom than the materialistic professor from Germany .
有 更多的 智慧 比 这 物质主义 教授 从 德国 .

他比那位来自德国的唯物主义教授更有智慧。

[kraɪst] [ɪz] ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv][æn; ən][əʊld][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Christ is getting tired of an old generation .
基督 是 获得 疲劳的 的 一个 老的 一代 .

基督对老一代人感到厌倦了。

['sædli] [hiː; hi] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] — [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
Sadly He calls for a new one — for children .
令人遗憾的是 他 呼叫 为了 一个 新的 一 — 为了 孩子们 .

令人遗憾的是，他呼吁为孩子们建造一座新的。

[ɪn]['aʊə(r)] [dɪ'stres] [tuː; tə] - [deɪ] , [ai] [θɪŋk] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['mʌltɪplaɪ][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
In our distress to - day , I think , we should multiply His voice , calling for Him ,
在 我们的 痛苦 到 - 天 , 我 思考 , 我们 应该 乘 他的 嗓音 , 呼叫 为了 他 ,

我认为，在我们今天身处困境之时，我们应该更加广传祂的声音，呼求祂的名。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
for a new generation and for a new education .
为了 一个 新的 一代 和 为了 一个 新的 教育 .

为了新一代，为了新的教育。

[ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
THE EDUCATION WHICH MAKES FOR WAR .
这 教育 哪个 制作 为了 战争 .

造就战争的教育。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] [neɪm] , [ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
It is called by a very attractive name , the individualistic education .
它 是 称为 经过 一个 非常 吸引人的 姓名 , 这 个人主义 教育 .

它有一个非常吸引人的名字，叫做个人主义教育。

[ðə; ði] [truː] [neɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['selfɪʃnəs] , [ɔː(r)]['egətɪz(ə)m; 'iː-] .
The true name of it is selfishness , or egotism .
这 真的 姓名 的 它 是 自私 , 或者 自负 .

它的真实名称是自私，或者说利己主义。

[nəʊ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['evə(r)] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
No religion of Asia ever boasted of having been the birthplace of such an education .
不 宗教 的 亚洲 曾经 吹嘘 的 拥有 到过 这 出生地 的 这样的 一个 教育 .

亚洲没有任何宗教曾自诩为这种教育的发源地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ɪn] ['dʒɜːməni] .
It is born in the heart of Europe , in Germany .
它 是 出生 在 这 心 的 欧洲 , 在 德国 .

它诞生于欧洲中心——德国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [baɪ] ['skəupənhauə] [ænd; ənd] ['gɜːtə] .
It was brought up by Schopenhauer and Goethe .
它 曾是 带来 向上 经过 叔本华 和 歌德 .

这是叔本华和歌德提出的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒɜːmən][baɪˈɔlədʒɪsts] , [baɪ][ðə; ði] [mjuːˈzɪʃənz] ,
It was subsequently supported by the German biologists , by the musicians ,
它 曾是 随后 有 经过 这 德语 生物学家 , 经过 这 音乐家 ,
[ˈskʌlptə(r)] , [fəˈlɑːsəfərz] ,
sculptors , philosophers ,
雕塑家 , 哲学家 ,

随后，德国生物学家、音乐家、雕塑家、哲学家也纷纷表示支持。

[ˈpoʊəts] , [ˈsəʊldʒəz] , [ˈsəuʃəlists] [ænd; ənd] [priːsts] , [baɪ][ðə; ði][ˈwaɪzɪst][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˈmædmən]
poets , soldiers , socialists and priests , by the wisest and by the madmen
诗人 , 士兵 , 社会主义者 和 神父 , 经过 这 最明智的 和 经过 这 狂人
[bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [raɪn] .
beyond the Rhine .
超过 这 莱茵河 .

莱茵河对岸的诗人、士兵、社会主义者和牧师，以及最睿智的人和疯子。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [frɑːns] ,
Unfortunately France ,
很遗憾 法国 ,

不幸的是，法国

[ˈrʌʃə] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][hæv; həv][nɒt] [biːn] [kwaɪt][ɪgˈzempt][frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈnɪʃəs]
Russia and even Great Britain have not been quite exempt from this pernicious
俄罗斯 和 甚至 伟大的 英国 有 不是 到过 相当 豁免 从 这 有害
[ˈθɪəri] [ɒv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒuəˈlɪstɪk][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
theory of individualistic education .
理论 的 个人主义 教育 .

俄罗斯甚至英国也未能完全摆脱这种有害的个人主义教育理论。

[ðə; ði] [səˈfɪstɪk] [ˈθɪərɪz] [ɒv; əv] [ˈæθənz] [ɒv; əv][əʊld][hæv; həv] [biːn] [rɪˈnjuːd] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈjʊərəp] —
The sophistic theories of Athens of old have been renewed in Central Europe —
这 精明的 理论 的 雅典 的 老的 有 到过 更新 在 中央 欧洲 —
[ðə; ði][ɪndɪˈvɪdjuːəm][ɪz][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [eɪm][ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
the individuum is the ultimate aim of education .
这 个体 是 这 最终的 目的 的 教育 .

古雅典的诡辩理论在中欧得以复兴——个人是教育的最终目标。

[ə; eɪ][ˈhjuːmən][ɪndɪˈvɪdjuːəm][ɪz][ɒv; əv] [ˈlɪmɪtləs] [wɜːθ] , [sed] [ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ɪnˈtɜːrprɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]
A human individuum is of limitless worth , said the German interpreters of the
一个 人类 个体 是 的 无限 值得 , 说 这 德语 口译员 的 这
[njuː] [ˈtestəmənt] .
New Testament .
新的 遗嘱 .

德国新约圣经译者认为，人的价值是无限的。

[məˌtɪəriəˈlɪstɪk] [ˈsaɪəns] , [ˌkɒntrəˈdiktɪŋ] [ɪtˈself] , [əˈgriːd] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] [wɪð] [ˈmɒd(ə)n] [θiˈɒlədʒi] .
Materialistic science , contradicting itself , agreed on that point with modern theology .
物质主义 科学 , 矛盾的 本身 , 同意 在 那 观点 和 现代的 神学 .

唯物主义科学自相矛盾，但在这一点上却与现代神学达成了一致。

[ɑːt] , [ɪn][ɔːl] [ɪts] [ˈbrɑːntʃɪz] , [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself][æz; əz][ðə; ði][səʊl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɪndɪˈvɪdjuːəm] ,
Art , in all its branches , presented itself as the sole expression of one individuum ,
艺术 , 在 全部 它是 分支 , 呈现 本身 作为 这 唯一 表达 的 一 个体 ,

艺术，在其所有分支中，都表现为某个个体的唯一表达方式。

[ai] . [iː] . , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtɪst] .
i . e . , of the artist .
我 . e . , 的 这 艺术家 .

即，艺术家的。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ˌkɒntrə'diktɪŋ] [ɪts] [əʊn] [neɪm] , [sə'pɔːrtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ['veri]
The modern socialism , contradicting its own name , supported individualism very
这 现代的 社会主义 , 矛盾的 它是自己的 姓名 , 有 个人主义 非常
['strɒŋli] [ɪn] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti] .
strongly in every department of human activity .
强烈 在 每一个 部门 的 人类 活动 .

现代社会主义与其名称相悖，在人类活动的各个领域都大力提倡个人主义。

['kɒnsɪkwəntli] ['mɒd(ə)n]['pedəgɒdʒi] , [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsiz] ,
Consequently modern Pedagogy , based upon the general tendencies ,
最后 现代的 教育学 , 基于 之上 这 一般的 倾向 ,

因此，现代教育学，基于这些普遍趋势，

[pʊt] [ʌp][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk][aɪ'diːəl][æz; əz][ðə; ði][eɪm][tuː; tə][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ][ðə; ði]
put up the same individualistic ideal as the aim to be achieved by the
放 向上 这 相同的 个人主义 理想的 作为 这 目的 到 是 已达成 经过 这
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,

将同样的个人主义理想作为学校要达到的目标，

[tʃɜːtʃ] , [steɪt] , [ænd; ənd][baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)]['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
church , state , and by many other social institutions .
教会 , 状态 , 和 经过 许多 其他 社会的 机构 .

教会、国家以及许多其他社会机构。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][aɪ'diːəl] .
THE RESULTS OF THE OLD IDEAL .
这 结果 的 这 老的 理想的 .

旧理想的结果。

[wɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
War is the result of the old ideal of education .
战争 是 这 结果 的 这 老的 理想的 的 教育 .

战争是旧式教育理念的产物。

[ai][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][əʊld][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [ai] [həʊp] , [wɪð] [ðɪs] [wɔː(r)] .
I call it old because it is over for ever , I hope , with this war .
我 称呼 它 老的 因为 它 是 超过 为了 曾经 , 我 希望 , 和 这 战争 .

我称它为"旧"，是因为我希望随着这场战争的结束，它就永远结束了。

[ðə; ði][əʊld][ˌjʊərə'piːən][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][səʊ] [kɔːld] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] .
The old European ideal of education was so called individualistic .
这 老的 欧洲的 理想的 的 教育 曾是 所以 称为 个人主义 .

欧洲旧有的教育理念是所谓的个人主义。

[ðɪs] [aɪ'diːəl][wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] ['iːkwəli] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][baɪ] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːt] .
This ideal was supported equally by the churches and by science and art .
这 理想的 曾是 有 同样地 经过 这 教堂 和 经过 科学 和 艺术 .

这一理念得到了教会、科学和艺术的共同支持。

[ɪk'striːm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [dɪ'veləpt] [ɪn] ['dʒɜːməni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] ,
Extreme individualism , developed in Germany more than in any other country ,
极端 个人主义 , 发达 在 德国 更多的 比 在 任何 其他 国家 ,
[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][praɪd] ,
resulted in pride ,
结果 在 自豪 ,

德国的极端个人主义发展程度远超其他任何国家，并由此滋生了骄傲自满的情绪。

[praɪd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][mə'tɪəriəlɪzəm] , [mə'tɪəriəlɪzəm][ɪn]['pesɪmɪzəm] .
pride resulted in materialism , materialism in pessimism .
自豪 结果 在 唯物主义 , 唯物主义 在 悲观主义 .

骄傲导致物质主义，物质主义导致悲观主义。

[pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [fɔːls] [beɪs] ['evri] ['iːv(ə)l] [rɪ'zʌlt] ['fɒləʊd] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəli] .
Put upon a dangerous and false base every evil result followed quite naturally .
放 之上 一个 危险的 和 错误的 根据 每一个 邪恶的 结果 随后 相当 自然 .

建立在危险和错误的基础之上，一切邪恶的结果都自然而然地随之而来。

[ɪf] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz] [ɒv; əv] ['lɪmɪtləs] ['væljuː] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] [ænd; ənd] ['merɪt]
If my poor personality is of limitless value , without any effort and merit
如果 我的 贫穷的 性格 是 的 无限 价值 , 没有 任何 努力 和 优点
[ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ,
of my own ,
的 我的 自己的 ,

如果我卑劣的性格拥有无限的价值，而无需我付出任何努力和功绩，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ai] [biː; bi] [praʊd] ?
why should not I be proud ?
为什么 应该 不是 我 是 自豪的 ?

我为什么不应该感到自豪?

[ɪf] [ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [sʌm; səm] [fjuː] ['dʒiːniəl]
If the aim of the world's history is to produce some few genial
如果 这 目的 的 这 世界的 历史 是 到 生产 一些 很少 和蔼可亲
[ˌpɜːrsn'æləti] , [æz; əz] [kɑː'laɪl] [tɔːt] ,
personalities , as Carlyle taught ,
个性 , 作为 凯雷集团 教授 ,

如果世界历史的目的是为了造就少数几个杰出的人物，正如卡莱尔所教导的那样，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
why should not I think that I am such a personality for my own generation ,
为什么 应该 不是 我 思考 那 我 是 这样的 一个 性格 为了 我的 自己的 一代 ,

为什么我不认为自己是同龄人中的佼佼者呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [ðæt] ?
and why should I not be proud of that ?
和 为什么 应该 我 不是 是 自豪的 的 那 ?

我为什么不应该为此感到自豪呢?

[wʌns] [fɪld] [wɪð] [praɪd] [ai] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [fɪld] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [men] .
Once filled with pride I will soon be filled also with contempt for other men .
一次 已填 和 自豪 我 将要 很快 是 已填 还 和 鄙视 为了 其他 男人 .

一旦心中充满骄傲，我很快也会对其他人充满蔑视。

['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [dɪ'naɪəl] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪl] ['fɒləʊ] [maɪ] [praɪd] ; [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
Selfishness and denial of God will follow my pride ; this is called by a scientific
自私 和 拒绝 的 上帝 将要 跟随 我的 自豪 ; 这 是 称为 经过 一个 科学
[wɜːd] [mə'tɪəriəlɪzəm] .
word materialism .
单词 唯物主义 .

自私和否认上帝将伴随我的骄傲；这用科学术语来说就是唯物主义。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəlɪst] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [pə'zes] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl]
Being a materialist , as long as I possess a certain amount of intellectual
存在 一个 唯物主义者 , 作为 长的 作为 我 具有 一个 肯定 数量 的 知识分子
[ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
and physical strength ,
和 身体的 力量 ,

作为一个唯物主义者，只要我拥有一定的智力和体力，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [maɪ'self] .
I will be proud of myself .
我 将要 是 自豪的 的 我 .

我会为自己感到骄傲。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] ['bɒdi] [ɔː(r)]['spɪrɪt][ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] ['eni] ['ɪlnəs] ([ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
But as soon as my body or spirit are affected by any illness (it may
但 作为 很快 作为 我的 身体 或者 精神 是 做作的 经过 任何 疾病 (它 可能
[biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['hedeɪk] [ɔː(r)] ['tuːθeɪk]) ,
be only a headache or toothache) ,
是 仅有的 一个 头痛 或者 牙疼) ,

但是，一旦我的身体或精神受到任何疾病的影响（可能只是头痛或牙痛），

[ai] [wɪl] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɑːk] ['pesɪmɪzəm] , ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
I will plunge into a dark pessimism , always the shadow and the end of
我 将要 暴跌 进入 一个 黑暗的 悲观主义 , 总是 这 阴影 和 这 结尾 的
[mə'tɪəriəlɪzəm] .
materialism .
唯物主义 .

我将陷入一种黑暗的悲观主义，它永远是物质主义的阴影和终结。

['mɒd(ə)n] ['dʒɜːməni] [wɒz; wəz] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] [hɑːθ] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [ænd; ənd]
Modern Germany was , as you know , the hearth of individualism , and
现代的 德国 曾是 , 作为 你 知道 , 这 炉 的 个人主义 , 和
['kɒnsɪkwəntli] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [praɪd] ,
consequently also of pride ,
最后 还 的 自豪 ,

如你所知，现代德国是个人主义的摇篮，因此也是骄傲的摇篮。

[mə'tɪəriəlɪzəm] , ['eɪθiɪzəm][ænd; ənd] ['pesɪmɪzəm] .
materialism , atheism and pessimism .
唯物主义 , 无神论 和 悲观主义 .

唯物主义、无神论和悲观主义。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ˌpɜːrsn'æləti] ([tuː; tə] - [deɪ] :
The worship of strong personalities (to - day :
这 崇拜 的 强的 个性 (到 - 天 :

对强势人物的崇拜（如今：

['kaɪzə(r)] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['hindənbəːg]) [həʊldz][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ɪn]['juːnəti]['djʊərɪŋ] [ðɪs]
Kaiser William and Hindenburg) holds the whole of Germany in unity during this
凯撒 威廉 和 兴登堡号) 持有 这 所有的 的 德国 在 统一 期间 这
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

在战争期间，德皇威廉二世和兴登堡维持了整个德国的统一。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ['aɪðə(r)][ɪn] [frɑːns] [ɔː(r)][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɔː(r)] ['rʌʃə] ,
which is not the case either in France or in Great Britain or Russia ,
哪个 是 不是 这 案件 任何一个 在 法国 或者 在 伟大的 英国 或者 俄罗斯 ,

但在法国、英国或俄罗斯，情况并非如此。

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [kɔːz] [in'spaiəz][ðə; ði]['juːnəti] .
where the common cause inspires the unity .
在哪里 这 常见的 原因 鼓舞人心 这 统一 .

共同的目标激发了团结。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
THE EDUCATION WHICH MAKES FOR PEACE .
这 教育 哪个 制作 为了 和平 .

促进和平的教育。

[wen] [wɪl] [wɔ'ːz] ['riːəli] [stɒp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?
When will wars really stop in the world's history ?
什么时候 将要 战争 真的 停止 在 这 世界的 历史 ?

世界历史上，战争何时才能真正停止？

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [aɪ'diːəl][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['riːəlaɪz] .
As soon as a new ideal of education is realised .
作为 很快 作为 一个 新的 理想的 的 教育 是 意识到 .

一旦新的教育理念得以实现。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [njuː] [aɪ'diːəl][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ?
What is this new ideal of education which makes for peace ?
什么 是 这 新的 理想的 的 教育 哪个 制作 为了 和平 ?

这种旨在促进和平的新型教育理念是什么?

[ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn] [wɜːd] : - .
I will give it in one word : Panhumanism .
我 将要 给 它 在 一 单词 : - .

我可以用一个词来概括：泛人主义。

[ðɪs] [wɜːd] [ɪnk'luːdz] [ɔːl][ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
This word includes all I wish to say .
这 单词 包括 全部 我 希望 到 说 .

这个词包含了我想说的一切。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [miːnz] [ə; eɪ] [brɪk] , - [miːnz] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .
Individualism means a brick , Panhumanism means a building .
个人主义 方法 一个 砖 , - 方法 一个 建筑 .

个人主义就像一块砖，泛人主义就像一座建筑。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ([meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sizər] , [ɔː(r)] ['ræfeɪəl] ,
Even the greatest individuality (may it be Cæsar , or Raphael ,
甚至 这 最 个性 (可能 它 是 凯撒 , 或者 拉斐尔 ,

即使是最伟大的个性人物（无论是凯撒还是拉斐尔），

[ɔː(r)]['luːθə(r)]) [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [brɪk] [ɪn][ðə; ði][pæn'hjumən] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
or Luther) is no more than a brick in the panhuman building of history .
或者 路德) 是 不 更多的 比 一个 砖 在 这 泛人类 建筑 的 历史 .

（或者说路德）只不过是人类历史长河中的一块砖而已。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [pɔɪnts] , [ˌweər'æz] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] ,
The lives of individuals are only the points , whereas the life of mankind is a form ,
这 生活 的 个人 是 仅有的 这 积分 , 然而 这 生活 的 人类 是 一个 形式 ,

个体的生命只是点，而人类的生命是一种形式。

[ə; eɪ] [diːp] , [haɪ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [fɔːm] .
a deep , high and large form .
一个 深的 , 高的 和 大的 形式 .

深邃、高耸、庞大的形态。

[ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
If a great and original individuality were the aim of history ,
如果 一个 伟大的 和 原来的 个性 是 这 目的 的 历史 ,

如果历史的目的是为了塑造伟大而独特的个性，

[ai] [θɪŋk] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʃʊd; ʃəd][stɒp] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][mæn][ə'pɒn] [ɜːθ] ,
I think history should stop with the first man upon earth ,
我 思考 历史 应该 停止 和 这 第一的 男人 之上 地球 ,

我认为历史应该止步于地球上的第一个人。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][fɜːst]['ænsestə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː]
for our first ancestor must have been the most striking individual who
为了 我们的 第一的 祖先 必须 有 到过 这 最多 引人注目 个人 WHO
['evə(r)][ɪg'zɪstɪd] .
ever existed .
曾经 存在 .

因为我们的第一位祖先一定是历史上最杰出的人物。

[men] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)]['ædəm][hæv; həv] [biːn] [laɪk][ðeə(r)]['peərənts][ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Men coming after Adam have been like their parents and each other .
男人 未来 后 亚当 有 到过 喜欢 他们的 父母 和 每个 其他 .

亚当之后的人类都像他们的父母，彼此之间也一样。

['kaɪzə(r)] ['wɪljəm] [ɪz][nɒt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [baɪ][fɑː(r)][æz; əz]
Kaiser William is not such an interesting and striking a creature by far as
凯撒 威廉 是 不是 这样的 一个 有趣的 和 引人注目 一个 生物 经过 远的 作为
[ðə; ði][fɜːst][mæn][wɒz; wəz] .
the first man was .
这 第一的 男人 曾是 .

威廉皇帝远不如人类始祖那样有趣和引人注目。

[wen] ['kaɪzə(r)] ['wɪljəm] ['əʊpənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [spiːk] , [hiː; hi] [spiːks] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
When Kaiser William opens his mouth to speak , he speaks words that are
什么时候 凯撒 威廉 打开 他的 嘴 到 说话 , 他 说话 字 那 是
[nəʊn] .
known .
已知 .

当威廉皇帝开口说话时，他说的都是众所周知的话。

[wen] [hiː; hi] [muːvz] [ɔː(r)][sɪts] ,
When he moves or sits ,
什么时候 他 移动 或者 坐着 ,

当他移动或坐下时，

[wen] [hiː; hi] [iːts] [ɔː(r)] [preɪz] — [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['njuːɑːns]['əʊnli][ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][duː; də] ,
when he eats or prays — all that is a nuance only of what other people do ,
什么时候 他 吃 或者 祈祷 — 全部 那 是 一个 细微差别 仅有的 的 什么 其他 人们 做 ,

他吃饭或祈祷的时间——所有这些都只是其他人行为的细微差别而已。

[ɔːl][ɪz]['aɪðə(r)][frɒm; frəm] ['herɪtɪdʒ] [ɔː(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'maʊnt] [ɪz]
all is either from heritage or imitation , and quite an insignificant amount is
全部 是 任何一个 从 遗产 或者 模仿 , 和 相当 一个 微不足道 数量 是
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual .
个人 .

所有作品要么是传承而来，要么是模仿而来，只有极少部分是个人创作的。

[ˌweər'æz] ['evri] [saʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] ['ʌtə] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [njuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
Whereas every sound that the first man uttered was quite new for the Universe
然而 每一个 声音 那 这 第一的 男人 说出 曾是 相当 新的 为了 这 宇宙
;
;
;

第一个人发出的每一个声音，对于宇宙来说都是全新的；

['evri] ['muːvmənt] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] ; ['evri] [lʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvərɪŋ]
every movement striking and dramatic ; every look of his eyes was discovering
每一个 移动 引人注目 和 戏剧性 ; 每一个 看 的 他的 眼睛 曾是 发现
[njuː] [wɜːld] ;
new worlds ;
新的 世界 ;

他的每一个动作都引人注目、充满戏剧性；他的每一个眼神都仿佛在探索新的世界；

['evri] [dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sɒrəʊ] ['vaɪələntli] [felt] ; ['evri] ['strʌg(ə)l] [ə; eɪ] [greɪt] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]
every joy or sorrow violently felt ; every struggle a great accumulation of
每一个 喜悦 或者 悲哀 暴力 毛毡 ; 每一个 斗争 一个 伟大的 积累 的
[ɪk'spɪrɪənsɪz] .
experiences .
经历 .

每一次喜悦或悲伤都感受得淋漓尽致；每一次奋斗都是经验的极大积累。

[ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
And so forth .
和 所以 前进 .

诸如此类。

[wel] , [ɪf] [wʌn] ['straɪkɪŋ] [ɪndɪ'vɪdjuːəm][ɪz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Well , if one striking individuum is the aim of history ,
出色地 , 如果 一 引人注目 个体 是 这 目的 的 历史 ,

如果历史的目的是为了发现一位杰出人物，

['hɪstri; 'hɪstəri][ʃʊd; ʃəd] [kləʊz] [wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['ædəm] .
history should close with the death of Adam .
历史 应该 关闭 和 这 死亡 的 亚当 .

历史应该随着亚当之死而终结。

[bʌt; bət]['hɪstri; 'hɪstəri] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] .
But history still continues .
但 历史 仍然 继续 .

但历史仍在继续。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nɒt]['ædəm][wɒz; wəz][ɪts][eɪm] , [bʌt; bət][mæn'kaɪnd] ; [nɒt][wʌn] , [ɔː(r)] [tuː] ,
Just because not Adam was its aim , but mankind ; not one , or two ,
只是 因为 不是 亚当 曾是 它是 目的 , 但 人类 ; 不是 一 , 或者 二 ,

因为它的目标不是亚当，而是全人类；不是一个，或两个人，

[ɔː(r)][ten]['hɪərəʊz] , [bʌt; bət] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kriːtʃəz] ; [nɒt][sʌm; səm] [fjuː] [greɪt] [men] ,
or ten heroes , but millions of human creatures ; not some few great men ,
或者 十 英雄 , 但 百万 的 人类 生物 ; 不是 一些 很少 伟大的 男人 ,

或者说，是十个英雄，而是千百万人；不是少数几个伟人。

[bʌt; bət][ɔːl] [men] , [ɔːl] [tə'geðə(r)] , [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
but all men , all together , all without exception .
但 全部 男人 , 全部 一起 , 全部 没有 例外 .

但所有男人，所有所有人，无一例外。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [truː] [aɪ'diːəl][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
From this point of view we get the true ideal of education .
从 这 观点 的 看法 我们 得到 这 真的 理想的 的 教育 .

从这个角度来看，我们才能真正理解教育的理想。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [grænd] [ˌpɜːrsn'æləti] , [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk]
The purpose of education is not to make grand personalities , but to make
这 目的 的 教育 是 不是 到 制作 盛大 个性 , 但 到 制作
[brɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
bricks for the building ,
砖块 为了 这 建筑 ,

教育的目的不是培养伟人，而是为建设未来奠定基础。

[ai] . [iː] . , [tuː; tə] [meɪk] ['suːtəb(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['bɒdi] [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] ['wɜːkəz]
i . e . , to make suitable members of a collective body and suitable workers
我 . e . , 到 制作 合适的 成员 的 一个 集体 身体 和 合适的 工人

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [wɜːk] .
of a collective work .
的 一个 集体 工作 .

即，使集体的合适成员和集体工作的合适工人。

[kə'lektɪv] [wɜːks]
COLLECTIVE WORKS
集体 作品

集体作品

[ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['pɜːsən(ə)l] [wɜːks] .
are greater than personal works .
是 更大的 比 个人的 作品 .

比个人作品更伟大。

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] , [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] [skuːl] [wʊd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] :
A pupil from the old , individualistic school would object :
一个 瞳孔 从 这 老的 , 个人主义 学校 会 目的 :

来自旧式、个人主义学派的学生会反对这种观点：

— [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['ɪbsən] ?
— And what do you think of the work of Ibsen ?
— 和 什么 做 你 思考 的 这 工作 的 易卜生 ?

——你对易卜生的作品有何看法？

[ai] : [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviən]['ledʒəndz] .
I : I think it is incomparably smaller than the ancient Scandinavian legends .
我 : 我 思考 它 是 无与伦比 较小的 比 这 古老的 斯堪的纳维亚语 传说 .

我认为它与古代斯堪的纳维亚的传说相比，简直微不足道。

[hiː; hi] : [duː; də][juː; jʊ][nɒt][grɑːnt] [ðæt] ['ælfrɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
He : Do you not grant that Alfred the Great was the real creator of the
他 : 做 你 不是 授予 那 阿尔弗雷德 这 伟大的 曾是 这 真实的 创作者 的 这

['ɪŋglɪʃ] ['kɪŋdəm] ?
English Kingdom ?
英语 王国 ?

他：难道你不承认阿尔弗雷德大帝是英格兰王国的真正缔造者吗？

[ai] : ['nevə(r)] .
I : Never .
我 : 绝不 .

我：绝不。

[m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wiː; wi]
Millions and millions of human creatures are built into this building that we
百万 和 百万 的 人类 生物 是 建造 进入 这 建筑 那 我们

[kɔːl] ['ɪŋglənd] ,
call England ,
称呼 英格兰 ,

数以百万计的人类生活在我们称之为英格兰的这座建筑里。

[ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
or English history , or English civilisation .
或者 英语 历史 , 或者 英语 文明 .

或者英国历史，或者英国文明。

[hiː; hi] : [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði][mæn] [huː] [bɪlt] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [kə'θiːdrəl] ?
He : And what about the man who built St . Paul's Cathedral ?
他 : 和 什么 关于 这 男人 WHO 建造 英石 . 保罗的 大教堂 ?

他：那么建造圣保罗大教堂的那个人呢？

[ai] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [wɜːk] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [wɜːks] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dʌn]
I : It is a collective work , as are all the great works that have been done .
我 : 它 是 一个 集体 工作 , 作为 是 全部 这 伟大的 作品 那 有 到过 完毕 .

我：这是一项集体创作，就像所有伟大的作品一样。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪlz] ,
The architecture of St . Paul's is one of the ancient styles ,
这 建筑学 的 英石 . 保罗的 是 一 的 这 古老的 风格 ,

圣保罗大教堂的建筑风格属于古代风格之一。

[ænd; ənd][nəʊ] [staɪl] [ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ɪn'ventɪd] [ɔː(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
and no style in architecture was ever invented or created by one person ,
和 不 风格 在 建筑学 曾是 曾经 发明 或者 创建 经过 一 人 ,

建筑风格从来都不是某个人发明或创造的。

[bʌt; bət][baɪ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
but by generations and generations .
但 经过 几代人 和 几代人 .

但一代又一代地过去了。

[hiː; hi] : [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] ['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ][ænd; ənd]['mɪlt(ə)n] ?
He : And what about Victor Hugo and Milton ?
他 : 和 什么 关于 胜利者 雨果 和 米尔顿 ?

他：那么维克多·雨果和弥尔顿呢？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [greɪt] ['poʊəts] ?
Are they not great poets ?
是 他们 不是 伟大的 诗人 ?

他们难道不是伟大的诗人吗？

[ai] : [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪf] [kəm'peəd] [wɪð] ['sɜːt(ə)n]['maɪnə(r)]['poʊəts] ,
I : Yes , they are if compared with certain minor poets ,
我 : 是的 , 他们 是 如果 比较的 和 肯定 次要的 诗人 ,

我：是的，如果与某些二流诗人相比，他们的确如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [greɪt] [ɪf] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['pəʊətri][ɒv; əv]['ɪndiə][ɔː(r)] [griːs] .
but they are not great if compared with the popular poetry of India or Greece .
但 他们 是 不是 伟大的 如果 比较的 和 这 受欢迎的 诗 的 印度 或者 希腊 .

但与印度或希腊的流行诗歌相比，它们并不算优秀。

[mɑːhɑːbɜ-ɑːtə] , [ðə; ði] [kə'rɑːn] , [ænd; ənd] [zend] - [ə'vestə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
Mahabarata , the Koran , and Zend - Avesta , and the Bible ,
摩诃婆罗多 , 这 《古兰经》 , 和 Zend - 阿维斯塔 , 和 这 圣经 ,

《摩诃婆罗多》、《古兰经》、《阿维斯塔经》和《圣经》，

[ɑː(r); ə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [kə'lektɪv] ['efəts] — ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['evri] ['pɜːsən(ə)l] ['efət] .
are products of collective efforts — therefore they are superior to every personal effort .
是 产品 的 集体 努力 — 所以 他们 是 优越的 到 每一个 个人的 努力 .

是集体努力的产物——因此它们优于任何个人努力。

[hiː; hi] : [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪˈkɑːnəmɪsts] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][fɔː(r); fə(r)]
He : Do you not appreciate the great economists and what they did for
他 : 做 你 不是 欣赏 这 伟大的 经济学家 和 什么 他们 做过 为了

[ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ,
the household ,
这 家庭 ,

他：难道你不感激那些伟大的经济学家以及他们为家庭所做的一切吗?

[ænd; ənd] [ˈkɒmən] - [welθ] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ?
and common - wealth in general ?
和 常见的 - 财富 在 一般的 ?

以及整个英联邦?

[ai] : [ˈsɜːt(ə)nli] [ai][duː; də] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˌəʊvərˈestɪmeɪtɪd] .
I : Certainly I do ; but their work is too much overestimated .
我 : 当然 我 做 ; 但 他们的 工作 是 也 很多 高估 .

我：当然，我确实这么认为；但是他们的工作被过分高估了。

[nɒt] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈraɪtər] , [laɪk][ˈædəm] [smɪθ] [ænd; ənd][mɑːks] ,
Not a handful of economic writers , like Adam Smith and Marx ,
不是 一个 少数 的 经济的 作家 , 喜欢 亚当 史密斯 和 马克思 ,

并非只有少数几位经济学家，例如亚当·斯密和马克思，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈdʒiːniəs][ɒv; əv] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [haʊs] ,
but the common genius of generations and generations arranged the house ,
但 这 常见的 天才 的 几代人 和 几代人 安排 这 房子 ,

[set][ðə; ði] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] ,
set the furniture ,
放 这 家具 ,

但一代又一代人的共同智慧布置了房屋，摆放了家具，

[kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] , [kənˈstrʌktɪd] [taʊnz] , [ɪnˈventɪd] [pleɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [ˈkʌstəmz] ,
created the cooking , constructed towns , invented plays and enjoyments , customs ,
创建 这 烹饪 , 建造 城镇 , 发明 演出 和 享受 , 海关 ,

[ˈlæŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
language , and so forth .
语言 , 和 所以 前进 .

创造了烹饪，建造了城镇，发明了戏剧和娱乐活动、习俗、语言等等。

[hiː; hi] : [juː; jʊ] [əˈgriː] , [ai] [θɪŋk] , [ðæt] - [ænd; ənd][kəˈruːzəʊ][hæv; həv] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈvɔɪsɪz] ,
He : You agree , I think , that Shaljapin and Caruso have wonderful voices ,
他 : 你 同意 , 我 思考 , 那 - 和 卡鲁索 有 精彩的 声音 ,

[dəʊnt][juː; jʊ] ?
don't you ?
不 你 ?

他：我想你也同意，沙尔贾平和卡鲁索的嗓音非常美妙，对吧?

[ai] : [jes] , [ai] [əˈgriː] .
I : Yes , I agree .
我 : 是的 , 我 同意 .

我：是的，我同意。

[bʌt; bət][dəʊnt][juː; jʊ] [əˈgriː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkwaɪə(r)][ɒv; əv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈvɔɪsɪz] [wʊd] [biː; bi]
But don't you agree that a choir of millions of human voices would be
但 不 你 同意 那 一个 唱诗班 的 百万 的 人类 声音 会 是

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈsəʊləʊ][ˈsɪŋə(r)] [sɪns] [ðə; ði]
something much more striking and wonderful than any solo singer since the
某物 很多 更多的 引人注目 和 精彩的 比 任何 独奏 歌手 自从 这

[bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] ?
beginning of time ?
开始 的 时间 ?

但你不认为，数百万人的合唱团比自古以来任何独唱歌手的演唱都更加引人注目、更加美妙吗?

[hiː; hi] : [doʊnt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv][waɪz] [men] [laɪk] [kænt][ænd; ənd]['spensə(r)] ?
He : Don't you believe in the wisdom of wise men like Kant and Spencer ?
他 : 不 你 相信 在 这 智慧 的 明智的 男人 喜欢 康德 和 斯宾塞 ?

他：难道你不相信康德和斯宾塞等智者的智慧吗?

[ai] : [nəʊ] , [ai][doʊnt] .
I : No , I don't .
我 : 不 , 我 不 .

我：不，我没有。

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] [mɔː(r)] ['helθi] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] ['wɪzdəm] [ɪn][ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] ['seɪɪŋz] ,
I think there is incomparably more healthy and more applicable wisdom in the popular sayings ,
我 思考 那里 是 无与伦比 更多的 健康 和 更多的 适用的 智慧 在 这 受欢迎的 谚语 ,

我认为，流行谚语中蕴含着无比丰富、更有益身心的智慧。

['prɒvɜːbz] , ['pærəblz] , [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] , [ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] , [ɑː'miːniə] ,
proverbs , parables , and tales of the nations , cultivated and uncultivated , in Macedonia , Armenia ,
谚语 , 寓言 , 和 故事 的 这 国家 , 栽培 和 未开垦的 , 在 马其顿 , 亚美尼亚 ,

马其顿、亚美尼亚等地的谚语、寓言和故事，涵盖了文明国家和未文明国家。

[sɪ'lɒn] , [njuː] ['ziːlənd] , [dʒə'pæn] , & [siː] . , [ðæn; ðən][ɪn][sʌm; səm]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['θɪŋkər] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
Ceylon , New Zealand , Japan , & c . , than in some dozen of the greatest thinkers of Europe .
锡兰 , 新的 新西兰 , 日本 , & c . , 比 在 一些 打 的 这 最 思想家 的 欧洲 .

锡兰、新西兰、日本等地的思想家比欧洲十几位最伟大的思想家还要多。

[hiː; hi] : [huː] [ɪz] [ðen] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ?
He : Who is then in your opinion a great man ?
他 : WHO 是 然后 在 你的 观点 一个 伟大的 男人 ?

他：那么，在你看来，谁是伟人呢?

[ai] : ['əʊnli][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I : Only a good man is a great man to me ,
我 : 仅有的 一个 好的 男人 是 一个 伟大的 男人 到 我 ,

我：在我看来，只有好人才是伟大的人。

[huː] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sel] [ɪn][ðə; ði][pæn'hjumən]['ɔːgənɪzəm] ,
who is conscious that he is a cell in the panhuman organism ,
WHO 是 有意识的 那 他 是 一个 细胞 在 这 泛人类 生物 ,

他意识到自己是泛人类有机体中的一个细胞，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [brɪk] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .
or a brick in the building of human history .
或者 一个 砖 在 这 建筑 的 人类 历史 .

或者说，是人类历史长河中的一块砖。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][mɔː(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ðæn; ðən]['eni] ['kɒŋkərə(r)] ,
Such a man is more a man of truth and of the future than any conqueror ,
这样的 一个 男人 是 更多的 一个 男人 的 真相 和 的 这 未来 比 任何 征服者 ,

这样的人比任何征服者都更像一个真理的捍卫者和一个面向未来的人。

[huː] [θɪŋks] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [hæv; həv]
who thinks that a hundred millions of people and hundreds of years have
WHO 思考 那 一个 百 百万 的 人们 和 数百 的 年 有
['weɪtɪd] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] ,
waited just for him and his guidance ,
等待 只是 为了 他 和 他的 指导 ,

他以为亿万人和数百年时间都在等待他和他的指引吗?

[hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
his work , or his wisdom .
他的 工作 , 或者 他的 智慧 .

他的作品，或者说他的智慧。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [ɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
That is what I would say to a pupil of individualism in education .
那 是 什么 我 会 说 到 一个 瞳孔 的 个人主义 在 教育 .

这就是我对那些奉行个人主义教育理念的学生会说的话。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ai] [wʊd] [rɪ'maɪnd] [hɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kɔːl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
And at the end I would remind him of Christ and His call after the
和 在 这 结尾 我 会 提醒 他 的 基督 和 他的 称呼 后 这
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

最后，我会提醒他基督以及基督对孩子们的呼召。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [aɪ'diːəl] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [stændz] ['əʊvə(r)]
and of the new ideal of education , of panhumanism which stands over
和 的 这 新的 理想的 的 教育 , 的 - 哪个 站立 超过
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ,
individualism ,
个人主义 ,

以及凌驾于个人主义之上的泛人文主义这一新的教育理念，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'lektɪv] [wɜːk] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [stændz] ['əʊvə(r)] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɜːk]
and of the collective work of people which stands over every individual work
和 的 这 集体 工作 的 人们 哪个 站立 超过 每一个 个人 工作
[ænd; ənd] ['merɪt] .
and merit .
和 优点 .

以及凌驾于一切个人工作和功绩之上的集体劳动成果。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ə'feə(r)] .
EDUCATION AS AN INTERNATIONAL AFFAIR .
教育 作为 一个 国际的 事务 .

教育是一项国际事务。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [sə'praɪzɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skʌst]
It is quite surprising and humiliating that other things can be discussed
它 是 相当 奇怪 和 羞辱 那 其他 事物 能 是 讨论
[ænd; ənd] ['set(ə)ld] [æz; əz] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
and settled as international affairs ,
和 定居 作为 国际的 事务 ,

令人惊讶和羞辱的是，其他事情竟然可以作为国际事务来讨论和解决。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
before education .
前 教育 .

教育之前。

[jet] [juː; jʊ][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔːz] ,
Yet you have hundreds of things regulated by international laws ,
然而 你 有 数百 的 事物 受监管 经过 国际的 法律 ,

然而，国际法规范的事物却有数百种。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][net] [jet] ['rekən] .
and among these hundred things education is net yet reckoned .
和 之中 这些 百 事物 教育 是 网 然而 估计 .

在这上百件事中，教育尚未被考虑在内。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] , [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [ɒn]
You have the International Institution of the Red Cross , international laws on
你 有 这 国际的 机构 的 这 红色的 叉 , 国际的 法律 在
[treɪd] ,
trade ,
贸易 ,

你们有国际红十字会、国际贸易法，

['fɪʃəri] , ['træv(ə)l] , ['kɒpiraɪt] , [pə'lɪtɪk(ə)l] [kraɪmz] , [bɑː'bærəti] [ɪn][wɔː(r)] - [taɪm] , & [siː] .
fishery , travel , copyright , political crimes , barbarities in war - time , & c .
渔业 , 旅行 , 版权 , 政治的 犯罪 , 野蛮行为 在 战争 - 时间 , & c .

渔业、旅游、版权、政治犯罪、战时暴行等等。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɔː(r)] [ʃəʊz] [kwaɪt] ['klɪəli] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
But this war shows quite clearly that education — before anything else — should be
但 这 战争 演出 相当 清楚地 那 教育 — 前 任何事物 别的 — 应该 是
[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)n] .
a matter of international consideration and regulation .
一个 事情 的 国际的 考虑 和 规定 .

但这场战争清楚地表明，教育——首先——应该成为国际考虑和监管的问题。

[bɪ'həʊld] ,
Behold ,
看哪 ,

看哪，

[haʊ] [ɪ'luːsəri] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wen] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz]
how illusory are all international restrictions when the education of a nation is
如何 虚幻 是 全部 国际的 限制 什么时候 这 教育 的 一个 国家 是
[kwaɪt][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm] ['eni] [kən'trəʊl] !
quite excluded from any control !
相当 排除 从 任何 控制 !

当一个国家的教育完全不受任何控制时，所有国际限制都显得多么虚幻啊！

[wen] [ðə; ði] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [juːθ] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz]
When the Nitzschean education of Germany teaches the German youth to despise
什么时候 这 - 教育 的 德国 教导 这 德语 青年 到 鄙视
[ɔːl] ['neɪbɜːrz] ,
all neighbours ,
全部 邻居 ,

当德国的尼采式教育教导德国青年蔑视所有邻居时，

[ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd]['reɪsɪz][æz; əz][ɪn'fɪəriə(r)][wʌnz] ,
all nations and races as inferior ones ,
全部 国家 和 种族 作为 下 一个 ,

所有国家和种族都被视为低等种族，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪk'spekt][ðə; ði]['dʒɜːmənz][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ə'baʊt]['beldʒəm] ,
how could you expect the Germans to respect the laws and regulations about Belgium ,
如何 可以 你 预计 这 德国人 到 尊重 这 法律 和 法规 关于 比利时 ,

你怎能指望德国人尊重比利时的法律法规?

[ænd; ənd] [ˌsʌbmə'riːnz] — [ænd; ənd] ['zepəlɪn] - ['wɔːfeə(r)] , [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌm] - [dʌm] ['bʊlɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] ['gæsɪz] ?
and submarines — and Zeppelin - warfare , and use of the dum - dum bullets and of poisonous gases ?
和 潜艇 — 和 齐柏林飞艇 - 战争 , 和 使用 的 这 笨蛋 - 笨蛋 子弹 和 的 有毒 气体 ?

还有潜艇——还有齐柏林飞艇战争，以及达姆子弹和毒气的使用?

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [ðɪs] :
If there is anything to be learned from this war it is doubtless this :
如果 那里 是 任何事物 到 是 学习 从 这 战争 它 是 毫无疑问 这 :

如果说这场战争能给我们带来什么教训，那无疑是:

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [juːθ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The education of youth in all the countries of the world must become an international affair of the very first importance .
这 教育 的 青年 在 全部 这 国家 的 这 世界 必须 变得 一个 国际的 事务 的 这 非常 第一的 重要性 .

世界各国的青年教育必须成为头等大事。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑː(r)] , ['mɪstə(r)] . ['kɑːnəgi] [ænd; ənd] [nəʊ'bel] .
THE RUSSIAN TSAR , MR . CARNEGIE AND NOBEL .
这 俄语 沙皇 , 先生 . 卡内基 和 诺贝尔奖 .

俄罗斯沙皇、卡内基先生和诺贝尔奖。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑː(r)] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [piːs] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪg] .
The Russian Tsar suggested the Peace Conference of The Hague .
这 俄语 沙皇 建议 这 和平 会议 的 这 海牙 .

俄国沙皇提议召开海牙和会。

['mɪstə(r)] . ['kɑːnəgi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [hɔːl] [ɒv; əv] [piːs] [ðeə(r)] ,
Mr . Carnegie built a wonderful Hall of Peace there ,
先生 . 卡内基 建造 一个 精彩的 大厅 的 和平 那里 ,

卡内基先生在那里建造了一座宏伟的和平大厅。

[fɔːmd] ['sevrəl] [kə'mɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] ['kruːəlti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['bɔːlkən; 'bɒlkən] [w'ɔːz] ,
formed several commissions for the investigation of war cruelties during the Balkan Wars ,
形成 一些 佣金 为了 这 调查 的 战争 残忍 期间 这 巴尔干半岛 战争 ,

成立了多个委员会，调查巴尔干战争期间的战争暴行;

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] ['meni] ['pʌblɪk] [l'aɪbɹəɹiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
and founded many public libraries for the instruction of the poor .
和 创立 许多 民众 图书馆 为了 这 操作说明 的 这 贫穷的 .

并为穷人创办了许多公共图书馆，以进行教育。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l][nəʊ'bel] [left] [hɪz; ɪz][bɪg] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [wɜːks]
The noble Nobel left his big fortune for the support of the best works
这 高贵 诺贝尔奖 左边 他的 大的 财富 为了 这 支持 的 这 最好的 作品
[ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɔː(r)] ['saɪəns] ['hævɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)][eɪm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ɒv; əv]
of literature or science having as their aim the general good of
的 文学 或者 科学 拥有 作为 他们的 目的 这 一般的 好的 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

高贵的诺贝尔将他的巨额财富捐赠出来，用于支持以造福全人类为目标的文学或科学杰作。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑː(r)][ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['kɑːnəgi] [ɔː(r)] [prə'fesə(r)] [nəʊ'bel][ai]
If I were either the Russian Tsar or Mr . Carnegie or Professor Nobel I
如果 我 是 任何一个 这 俄语 沙皇 或者 先生 . 卡内基 或者 教授 诺贝尔奖 我
[wʊd] [duː; də]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['menʃ(ə)nd] [θɪŋz] ,
would do neither of the three mentioned things ,
会 做 两者都不 的 这 三 提及 事物 ,

如果我是俄国沙皇、卡内基先生或诺贝尔教授，我都不会做上面提到的这三件事中的任何一件。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [gɪv] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] [sə'pɔːt] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɔːd]
but I would give suggestions and material support to an International Board
但 我 会 给 建议 和 材料 支持 到 一个 国际的 木板
[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
of Education .
的 教育 .

但我会向国际教育委员会提供建议和物质支持。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɒlɪ'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
That is the point to start with in the consolidation of the World .
那 是 这 观点 到 开始 和 在 这 合并 的 这 世界 .

这是世界一体化进程的起点。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [greɪt] [frendz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ['lisən]
I am sorry to say that no one of these three great friends of mankind listens
我 是 对不起 到 说 那 不 一 的 这些 三 伟大的 朋友们 的 人类 听着
[tuː; tə][ðə; ði] [prə'fetɪk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kraɪst] :
to the prophetic words of Christ :
到 这 预言 字 的 基督 :

很遗憾，这三位人类的伟大朋友中，没有一个人听从基督的预言：

[let] ['tʃɪldrən] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] !
Let children come unto me !
让 孩子们 来 到 我 !

让孩子们到我这里来！

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [θɔːt] [ðæt] [nəʊ] [greɪt] ['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd][nəʊ]['riːəl] [ˌfɪlən'θrɒpɪk]
and that no one thought that no great social reform and no real philanthropic
和 那 不 一 想法 那 不 伟大的 社会的 改革 和 不 真实的 慈善
[faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz] — [jeɪ] ,
foundation of mankind is possible to realise — yea ,
基础 的 人类 是 可能的 到 意识到 — 是的 ,

而且没有人认为伟大的社会改革和真正的人类慈善基金会是不可能实现的——是的，

['iːv(ə)n][tuː; tə] [stɑːt] — ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [θruː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
even to start — otherwise than through the children .
甚至 到 开始 — 否则 比 通过 这 孩子们 .

甚至连开始都做不到——除非通过孩子。

[ðə; ði] [piːs] ['kɒnfərəns] , ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [lɔː] [kɔːt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,
The Peace Conference , being rather a law court than anything else ,
这 和平 会议 , 存在 相当 一个 法律 法庭 比 任何事物 别的 ,

和平会议与其说是一个法庭，不如说是一个法庭。

[ɪz] ['biːt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌnkən'trəʊld] ['wɔːlaɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['neɪʃ(ə)n] .
is beaten by the uncontrolled warlike education of the German nation .
是 被打败 经过 这 不受控制 好战 教育 的 这 德语 国家 .

被德国民族不受控制的好战教育所击败。

['kɑːrnɪgiz] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] [riːd] [baɪ] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒt] [ə; eɪ] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] ,
Carnegie's books have been read by grown - up people who had already got a direction in life ,
卡内基 图书 有 到过 读 经过 生长 - 向上 人们 WHO 有 已经 得到 一个 方向 在 生活 ,

卡内基的书深受那些人生方向明确的成年人的喜爱。

[ænd; ənd] ['kɑːrnɪgiz] [hɔːl] [ɒv; əv] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [heɪg] [ɪz] [stɪl] [æn; ən] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] ['bɪznəs] .
and Carnegie's Hall of Peace in The Hague is still an office without business .
和 卡内基 大厅 的 和平 在 这 海牙 是 仍然 一个 办公室 没有 商业 .

而位于海牙的卡内基和平大厅至今仍是一座空置的办公楼。

['noʊ'bɛlz] [praɪz] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['dʒɜːmən] [prə'fesər] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] ['pedəgɒdʒi] [ɪn] ['dʒɜːməni] .
Nobel's prize was given also to some German professors who are responsible for the new pedagogy in Germany .
诺贝尔奖 奖 曾是 给定 还 到 一些 德语 教授们 WHO 是 负责任的 为了 这 新的 教育学 在 德国 .

诺贝尔奖也颁给了几位对德国新教学法做出贡献的德国教授。

['mʌðəz] , ['peitriəts] , [ænd; ənd] [priːsts] .
MOTHERS , PATRIOTS , AND PRIESTS .
母亲们 , 爱国者 , 和 神父 .

母亲、爱国者和牧师。

[ðiːz] [θriː] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [sə'pɔːtəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːst] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [skiːm] .
These three can be the best possible supporters or the worst enemies of your educational scheme .
这些 三 能 是 这 最好的 可能的 支持者 或者 这 最差 敌人 的 你的 教育 方案 .

这三者既可以是你的教育计划的最佳支持者，也可以是你的死敌。

['mʌðəz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ə'dɔː(r)] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɪk'saɪt] [ðeə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .
Mothers by nature adore their children and excite their individualism .
母亲们 经过 自然 崇拜 他们的 孩子们 和 激发 他们的 个人主义 .

母亲天性疼爱自己的孩子，并会激发他们的个性发展。

['peitriəts] [traɪ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [həʊl] [hɑːt] [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] ['kʌntri] .
Patriots try to engage the whole heart and imagination of a child for its own country .
爱国者 尝试 到 从事 这 所有的 心 和 想像力 的 一个 孩子 为了 它是自己的 国家 .

爱国者们试图激发孩子对祖国的热爱和想象力。

[priːsts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kriːd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tʃɜːtʃ] .
Priests are asking the whole sympathy of a child for their creed and their church .
神父 是 问 这 所有的 同情 的 一个 孩子 为了 他们的 信条 和 他们的 教会 .

神父们要求孩子们对他们的信仰和教会给予完全的同情。

[tuː; tə][biː; bi][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] ,
To be individualistic ,
到 是 个人主义 ,

要有个人主义精神，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pætriət][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪ'liːvə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kwaɪt]['nætʃ(ə)rəl][gɪfts][ɒv; əv][ə; eɪ]['helθi] ['pɜːs(ə)n] .
to be a patriot and a believer are the quite natural gifts of a healthy person .
到 是 一个 爱国者 和 一个 信徒 是 这 相当 自然的 礼物 的 一个 健康 人 .

爱国和信仰是身心健康的人与生俱来的天赋。

[bʌt; bət][mə'tɜːn(ə)l] [lʌv] [ig'zædʒəreit] ['veri] ['ɒf(ə)n][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd][meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ˌegə'tɪstɪk][ænd; ənd] ['selfɪʃ] ;
But maternal love exaggerates very often the individualism of a child and makes it egotistic and selfish ;
但 母体 爱 夸张 非常 经常 这 个人主义 的 一个 孩子 和 制作 它 自负 和 自私 ;

但母爱往往会夸大孩子的个性，使其变得自私自利；

[ɪk'skluːsɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][di'dʒenəreit, di'dʒenərət]['ɪntuː] ['ʃəʊvɪnɪzəm] ; [ænd; ənd][ɪk'skluːsɪv] [tʃɜːtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪks] [ə; eɪ]['bɪgət] .
exclusively cultivated patriotism degenerates into chauvinism ; and exclusive church education makes a bigot .
只 栽培 爱国主义 退化 进入 沙文主义 ; 和 独家的 教会 教育 制作 一个 偏执狂 .

一味培养爱国主义会蜕变为沙文主义；而一味接受教会教育会造就偏执狂。

[ðiːz] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ([ə'læs] !
These three kinds of people (alas !
这些 三 种类 的 人们 (唉 !

这三种人（唉！

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti]) , ['iːgətist, ,eg-] , ['ʃəʊvɪnɪst] [ænd; ənd] ['bɪgət] , [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [æn; ən][ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [skiːm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
the majority) , egotists , chauvinists and bigots , will be against an international scheme of education .
这 多数) , 自负者 , 沙文主义者 和 偏执狂 , 将要 是 反对 一个 国际的 方案 的 教育 .

大多数人），自私自利者、沙文主义者和偏执狂，都会反对国际教育方案。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sensəb(ə)l] ['mʌðəz] :
But you must say to the sensible mothers :
但 你 必须 说 到 这 明智的 母亲们 :

但你必须对那些明智的母亲们说：

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [ɪts][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
The international education of your child will not kill its individuality , but , on the contrary ,
这 国际的 教育 的 你的 孩子 将要 不是 杀 它是 个性 , 但 , 在 这 相反 ,

孩子的国际教育不会扼杀其个性，相反，

[wɪl] [juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [best] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] .
will use it to the best advantage for mankind and for itself .
将要 使用 它 到 这 最好的 优势 为了 人类 和 为了 本身 .

将会最大限度地利用它，造福人类和自身。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪf] [juː; jʊ]['edʒukeɪt][hɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
You are an enemy of your son if you educate him to be an
你 是 一个 敌人 的 你的 儿子 如果 你 教育 他 到 是 一个
['iːgətɪst] [ænd; ənd] ['iːgəʊɪst] .
egotist and egoist .
自负 和 利己主义者 .

如果你把儿子培养成一个自私自利的人，你就是他的敌人。

[ɪn]['egətɪz(ə)m; 'iː-][ænd; ənd]['iːgəʊɪzəm][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [wɜːst] ['kʌmpəni] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In egotism and egoism one has the worst company in this life ,
在 自负 和 利己主义 一 有 这 最差 公司 在 这 生活 ,

人生中最糟糕的陪伴莫过于自负和利己主义。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['pesɪmɪzəm] [ænd; ənd] [dɪs'gʌst] [ɒv; əv][laɪf] .
the company which leads to pessimism and disgust of life .
这 公司 哪个 线索 到 悲观主义 和 厌恶 的 生活 .

这家公司让人感到悲观和厌恶生活。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sensəb(ə)l]['peitriəts] : [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'pruːv] [ɒv; əv]
You must say to the sensible patriots : International education approves of
你 必须 说 到 这 明智的 爱国者 : 国际的 教育 批准 的
[ˌpætri'ɒtɪk][æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ;
patriotic as of a natural inclination ;
爱国 作为 的 一个 自然的 倾角 ;

你必须告诉那些明智的爱国者：国际教育认可爱国主义是一种自然倾向；

['əʊnli][ðə; ði] [njuː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn] ['evri] ['fɑːðəlænd] [səʊ] [ðæt]
only the new education intends to make a window in every fatherland so that
仅有的 这 新的 教育 意图 到 制作 一个 窗户 在 每一个 祖国 所以 那
[ðə; ði][tʃaɪld] [meɪ] [siː] [ɪts] ['neɪbɜːrz] [ænd; ənd] [stretʃ] [ɪts][hænd][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
the child may see its neighbours and stretch its hand to greet them .
这 孩子 可能 看 它是 邻居 和 拉紧 它是 手 到 迎接 他们 .

只有新教育才旨在为每个祖国打开一扇窗，让孩子能够看到邻居，并伸出手去问候他们。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sensəb(ə)l] [priːsts] :
And you must say to the sensible priests :
和 你 必须 说 到 这 明智的 神父 :

你必须对那些明事理的牧师们说：

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [let] ['evri] [tʃaɪld][gəʊ][tuː; tə][ɪts] [əʊn] [tʃɜːtʃ]
The international board of education will let every child go to its own church
这 国际的 木板 的 教育 将要 让 每一个 孩子 去 到 它是自己的 教会
[ænd; ənd] [lɜːn] [ðə; ði]['kætəkɪzəm][frɒm; frəm][ɪts] [əʊn] ['pærɪʃ] [priːst] ;
and learn the catechism from its own parish priest ;
和 学习 这 教理问答 从 它是自己的 教区 牧师 ;

国际教育委员会将允许每个孩子去自己的教堂，向自己的教区神父学习教义问答；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kriːdz] ,
but it will be brought in touch with the children of different creeds ,
但 它 将要 是 带来 在 触碰 和 这 孩子们 的 不同的 信条 ,

但它将有机会接触到不同信仰的孩子们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [preɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [graʊnd] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [kriːdz] .
and it will pray with them upon the general ground of all the creeds .
和 它 将要 祈祷 和 他们 之上 这 一般的 地面 的 全部 这 信条 .

它将与他们一起，基于所有信条的共同原则进行祈祷。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
THE INTERNATIONAL BOARD OF EDUCATION . 1 .
这 国际的 木板 的 教育 . 1 .

国际教育委员会。1.

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bɔːdz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
It shall consist of the representatives of all the boards of education
它 将 由 的 这 代表 的 全部 这 板 的 教育
[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . [ˌtuː'tuː] .
in the world . 2 .
在 这 世界 . 2 .

它由全世界所有教育委员会的代表组成。2.

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ʃæl; ʃəl] [ə'fɪʃəli] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] . [θriː] .
The members of the board shall officially represent their own country . 3 .
这 成员 的 这 木板 将 官方 代表 他们的 自己的 国家 . 3 .

董事会成员应正式代表其本国。3.

[ðə; ði] [bɔːd] [wɪl] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [mə'tɪəriəli] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['gʌvənmənts] ,
The board will be supported materially by the respective Governments ,
这 木板 将要 是 有 重大 经过 这 各自 政府 ,

董事会将得到相关政府的实质性支持。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] [frɒm; frəm] ['praɪvət] ['legəsiz] .
and it will dispose of a great fortune from private legacies .
和 它 将要 处置 的 一个 伟大的 财富 从 私人的 遗产 .

它将处理一大笔私人遗产。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [fi'lænθrəpist] [ænd; ənd] ['pi:s,meikə] [ænd; ənd] [piːs] ['wɪʃə] [wɪl] [sə'pɔːt]
For all the philanthropists and peacemakers and peace wishers will support
为了 全部 这 慈善家 和 和平缔造者 和 和平 许愿者 将要 支持
[sʌtʃ] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . [fɔːr] .
such an institution rather than any other in the world . 4 .
这样的 一个 机构 相当 比 任何 其他 在 这 世界 . 4 .

世界上所有的慈善家、和平缔造者和和平愿望者都会支持这样的机构，而不是其他任何机构。4.

[ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][æn; ən]
The authority of this board shall be equal to the authority of an
这 权威 的 这 木板 将 是 平等的 到 这 权威 的 一个
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɒŋgres] . [faɪv] .
international political congress . 5 .
国际的 政治的 国会 . 5 .

本委员会的权力与国际政治大会的权力相同。5.

[ɪts]['djuːti] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][kən'trəʊl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , ['bænɪʃɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'strɪktɪŋ]
Its duty will be to control education all over the world , banishing or restricting
它是 责任 将要 是 到 控制 教育 全部 超过 这 世界 , 驱逐 或者 限制
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ,
individualism ,
个人主义 ,

它的职责是控制全世界的教育，禁止或限制个人主义。

['egətɪz(ə)m; 'iː-] , ['ʃəʊvɪnɪzəm] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [prə'məʊtɪŋ] [baɪ][ɔːl] [miːnz] -
egotism , chauvinism and bigotism , and promoting by all means panhumanism
自负 , 沙文主义 和 - , 和 推广 经过 全部 方法 -
[baɪ] [dɪveləpɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪv] [wɜːk] ,
by developing the mind for collective work ,
经过 发展 这 头脑 为了 集体 工作 ,

反对利己主义、沙文主义和偏执，并通过培养集体工作精神来不择手段地宣扬泛人主义。

['mjuːtʃuəl][help] , ['pɜːsən(ə)l] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['hʌmbəlnɪs] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['greɪtnəs] .
mutual help , personal goodness and humbleness and social greatness .
相互的 帮助 , 个人的 善良 和 谦逊 和 社会的 伟大 .

互助、个人善良谦逊和社会伟大。

[tuː; tə] [brɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)] .

TO BRING CHILDREN OF THE WORLD CLOSER TOGETHER .

到 带来 孩子们 的 这 世界 更近 一起 .

让世界各地的儿童更加亲近。

[let] [ðem; ðəm] [miːt] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;

Let them meet as often as possible ;

让 他们 见面 作为 经常 作为 可能的 ;

让他们尽可能经常见面;

[ai] [miːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['sɜːbiə] ,

I mean the children from England and the children from Serbia ,

我 意思是 这 孩子们 从 英格兰 和 这 孩子们 从 塞尔维亚 ,

我是指来自英国的孩子和来自塞尔维亚的孩子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [frɑːns] .

the children from Russia and the children from France .

这 孩子们 从 俄罗斯 和 这 孩子们 从 法国 .

来自俄罗斯的孩子和来自法国的孩子。

[səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

So they will know about each other that they all are human beings ,

所以 他们 将要 知道 关于 每个 其他 那 他们 全部 是 人类 生物 ,

这样他们就能彼此了解，他们都是人类。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][kæn; kən][smaɪl][ɪn] ['frendlinəs] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

and that they all can smile in friendliness on each other .

和 那 他们 全部 能 微笑 在 友善 在 每个 其他 .

而且他们彼此之间都能友好地微笑。

[let] [ðem; ðəm]['træv(ə)l][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌntri] ;

Let them travel to each other's country ;

让 他们 旅行 到 每个 其他的 国家 ;

让他们互相到对方国家旅行;

[ai] [miːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] ,

I mean the children from Germany and the children from Italy ,

我 意思是 这 孩子们 从 德国 和 这 孩子们 从 意大利 ,

我是指来自德国的孩子和来自意大利的孩子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][dʒə'pæn][ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ˌskændɪ'neɪviə] .

the children from Japan and those from Scandinavia .

这 孩子们 从 日本 和 那些 从 斯堪的纳维亚 .

来自日本的孩子和来自斯堪的纳维亚的孩子。

[let] [ðem; ðəm] [siː] [haʊ] ['evri] [spɒt] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn] [ɪts] [wei] ,

Let them see how every spot on earth is wonderful in its way ,

让 他们 看 如何 每一个 点 在 地球 是 精彩的 在 它是 方式 ,

让他们看看地球上的每个地方都有其独特的美妙之处。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv] [lʌv] , [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .

and how worthy of love , of patriotism .

和 如何 值得 的 爱 , 的 爱国主义 .

多么值得爱戴，多么值得爱国!

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] [ʃɪp] ['kʌmpəniz] [seɪ] : [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm]

When will the railway companies and ship companies say : Let the children come

什么时候 将要 这 铁路 公司 和 船 公司 说 : 让 这 孩子们 来

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

to us ?

到 我们 ?

铁路公司和轮船公司什么时候才会说：让孩子们来我们这里吧?

[wen] [wɪl] [ðeɪ] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [best] [treɪnz] , ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [treɪnz] ,
When will they arrange the best trains , better than the royal trains ,
什么时候 将要 他们 安排 这 最好的 火车 ， 更好的 比 这 皇家 火车 ，

他们什么时候才能安排比皇家专列更好的顶级列车？

[ðə; ði] [məʊst] [kə'məʊdiəs] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [flægz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt]
the most commodious and decorated with flowers and flags of different
这 最多 宽敞的 和 装饰 和 花朵 和 旗帜 的 不同的

['neɪʃnz] [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] ['speʃ(ə)l] [flæg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːld] ['juːniən] ?
nations and with one special flag of the Children World Union ?
国家 和 和 一 特别的 旗帜 的 这 孩子们 世界 联盟 ？

最宽敞、装饰着鲜花和各国国旗，还有一面儿童世界联盟特殊旗帜的房间？

[wen] [ðə; ði] ['məʊmənt] ['kɒmz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['mɒd(ə)n] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [help]
When the moment comes that the wonderful modern communication begins to help
什么时候 这 片刻 来 那 这 精彩的 现代的 沟通 开始 到 帮助

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [peɪ] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
the children to meet each other and to pay visits to each other ,
这 孩子们 到 见面 每个 其他 和 到 支付 访问 到 每个 其他 ，

当美好的现代通讯手段开始帮助孩子们彼此见面、互相拜访的时候，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] [wɪl] ['dʒʌstɪfaɪ] [ɪt'self] .
at that moment the invention of steam and electricity will justify itself .
在 那 片刻 这 发明 的 蒸汽 和 电 将要 证明合法 本身 .

届时，蒸汽机和电力的发明将证明其价值。

[ɪn] ['trænsfərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] [kraɪm] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [net] ['dʒʌstɪfaɪ] [ɪt'self] .
In transferring the troops and facilitating crime it does net justify itself .
在 转移 这 军队 和 促进 犯罪 它 做 网 证明合法 本身 .

这种调动军队和助长犯罪的行为，根本站不住脚。

[let] [ðə; ði] [wɜːd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [biː; bi] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd]
Let the word communication be not only for the sake of crime and
让 这 单词 沟通 是 不是 仅有的 为了 这 清酒 的 犯罪 和

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [bred] ;
for the sake of bread ;
为了 这 清酒 的 面包 ；

让沟通不仅仅成为犯罪和获取面包的工具；

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [səʊlz] .
let it be for the sake of peace and of souls .
让 它 是 为了 这 清酒 的 和平 和 的 灵魂 .

为了和平与灵魂，就让它如此吧。

[let] [ðem; ðəm] [sɪŋ] [tə'geðə(r)] , ['evriwʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʌŋ] ;
Let them sing together , everyone in his own tongue ;
让 他们 唱歌 一起 ， 每个人 在 他的 自己的 舌头 ；

让他们一起歌唱，每个人都用自己的语言；

[ai] [miːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
I mean the children from the East and West and North and South .
我 意思是 这 孩子们 从 这 东方 和 西方 和 北 和 南 .

我指的是来自东方、西方、北方和南方的孩子们。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [haʊs] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
You should have been the other day in the Mansion House when the English
你 应该 有 到过 这 其他 天 在 这 大厦 房子 什么时候 这 英语

[ænd; ənd] ['sɜːbiən] [bɔɪz] [met] [tə'geðə(r)] ,
and Serbian boys met together ,
和 塞尔维亚 男孩们 遇见 一起 ，

你应该那天去庄园看看，当时英国和塞尔维亚的男孩们聚在一起。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːbiən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːbiən]
and have listened to the English singing the Serbian and the Serbian
和 有 听着 到 这 英语 歌唱 这 塞尔维亚 和 这 塞尔维亚

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['næʃ(ə)nəl] ['ænθəmz] ,
singing the English National Anthems ,
歌唱 这 英语 国家的 国歌 ,

我听过英国人演唱塞尔维亚国歌，也听过塞尔维亚人演唱英国国歌。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [swiːt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
and you would have been fascinated by the sweet revelation of the future
和 你 会 有 到过 着迷 经过 这 甜的 启示 的 这 未来

[wɜːld] .
world .
世界 .

你一定会为未来世界的美好景象而着迷。

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] , [preɪ]
Let the children from the East and West and South and North , pray
让 这 孩子们 从 这 东方 和 西方 和 南 和 北 , 祈祷

[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

让来自东方、西方、南方和北方的孩子们一起祈祷。

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[brɪŋ] [ðem; ðəm] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]
Bring them , thousands of them , to a mountain , upon which our
带来 他们 , 数千 的 他们 , 到 一个 山 , 之上 哪个 我们的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] [preɪd] ,
ancestors prayed ,
祖先 祈祷 ,

把他们，成千上万的人，带到我们祖先祈祷过的那座山上，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][æt; ət] ['sʌnset] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [sɪŋ] [sʌm; səm] ['kɒmən] [preə(r)] [ðæt]
and let them at sunset kneel down and sing some common prayer that
和 让 他们 在 日落 下跪 向下 和 唱歌 一些 常见的 祷告 那

[ðeɪ] [ɔːl] [nəʊ] ,
they all know ,
他们 全部 知道 ,

让他们在日落时分跪下，唱一首他们都熟悉的共同祷文。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] ['kɒmən] [preə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [kriːdz] ,
or , if they have no such common prayer in their creeds ,
或者 , 如果 他们 有 不 这样的 常见的 祷告 在 他们的 信条 ,

或者，如果他们的信条中没有这样的共同祷文，

[let][ðem; ðəm][dʒʌst] [niːl] [ænd; ənd]['saɪləntli] [preɪ] !
let them just kneel and silently pray !
让 他们 只是 下跪 和 默默 祈祷 !

就让他们跪下默默祈祷吧！

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['saɪlənt] [preə(r)] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)] [gʊd] [ðæn; ðən] ['eni] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] - [əʊld] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Such a silent prayer will do more good than any thousand years ' old discussion
这样的 一个 沉默的 祷告 将要 做 更多的 好的 比 任何 千 年 - 老的 讨论

[ə'baʊt] [rɪ'lɪdʒən] .
about religion .
关于 宗教 .

这样默默的祈祷比任何持续千年的宗教讨论都更有益处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] ,
It is very easy to convince all the children of the world , just because they are children ,
它 是 非常 简单的 到 说服 全部 这 孩子们 的 这 世界 , 只是 因为 他们 是 孩子们 ,

仅仅因为他们是孩子，就很容易说服全世界的孩子。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌn]['fɑːðə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [send] [ðeə(r)] [preə(r)z] [tuː; tə] [hɪm] .
that they have one Father in Heaven , and that they shall send their prayers to Him .
那 他们 有 一 父亲 在 天堂 , 和 那 他们 将 发送 他们的 祈祷 到 他 .

他们只有一位天父，他们应当向祂祈祷。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [send] [ðeə(r)] [preə(r)z] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
But even if they send their prayers in different directions , they will arrive at the same place .
但 甚至 如果 他们 发送 他们的 祈祷 在 不同的 方向 , 他们 将要 到达 在 这 相同的 地方 .

即使他们的祈祷朝着不同的方向发出，它们最终也会到达同一个地方。

[ɔːl] [preə(r)z] , [wen'evə(r)] [ænd; ənd][weər'evə(r)] [sent] , [gəʊ] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
All prayers , whenever and wherever sent , go always the same way .
全部 祈祷 , 每当 和 无论 发送 , 去 总是 这 相同的 方式 .

无论何时何地发出祈祷，最终都会到达同一个方向。

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [aɪs][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] [hiːt] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
Let the children from the northern ice and from the tropical heat carry on a correspondence .
让 这 孩子们 从 这 北方 冰 和 从 这 热带 热 携带 在 一个 一致 .

让来自北方冰天雪地和热带炎热地区的孩子们保持书信往来吧。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [sent] ['evri] [deɪ] , [wɪtʃ] [miːn] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
Millions of letters are written and sent every day , which mean nonsense and evil .
百万 的 信件 是 书面 和 发送 每一个 天 , 哪个 意思是 废话 和 邪恶的 .

每天都有数百万封信件被书写和发送，这些信件的内容无稽之谈，充满恶意。

[ðə; ði][pəʊst] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] ['dʒʌstɪfaɪ][ɪt'self] [mʌtʃ] [mɔː(r)][baɪ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [meɪl] ,
The post communication will justify itself much more by bearing the children's mail ,
这 邮政 沟通 将要 证明合法 本身 很多 更多的 经过 轴承 这 孩子们的 邮件 ,

邮政通信若能承运儿童邮件，其存在的意义将更加凸显。

[wɪð] [truːθ] [ænd; ənd] [lʌv] , [ðæn; ðən][baɪ] ['beərɪŋ] [pə'fɪdiəs] [ˌdɪplə'mætɪk] [nəʊts] [ɔː(r)] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [miːn] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
with truth and love , than by bearing perfidious diplomatic notes or letters which mean nonsense and evil .
和 真相 和 爱 , 比 经过 轴承 背信弃义 外交 笔记 或者 信件 哪个 意思是 废话 和 邪恶的 .

与其传递虚伪邪恶的外交照会或信件，不如用真诚和爱来表达。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] [ɪ'vents] [ɪn] ['sɜːbiə] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [wɔː(r)] ['hæpənd] [ɪn] - [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ,
One of the unforgettable events in Serbia during this war happened in 1914 on Christmas Day ,
一 的 这 难忘 活动 在 塞尔维亚 期间 这 战争 发生 在 - 在 圣诞节 天 ,

这场战争期间，塞尔维亚发生了一件令人难忘的事件，发生在1914年的圣诞节。

[wen] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [gɪfts] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['sɜːbiə] .
when an American ship arrived and brought gifts and letters from the children of America to the children of Serbia .
什么时候 一个 美国人 船 到达的 和 带来 礼物 和 信件 从 这 孩子们 的 美国 到 这 孩子们 的 塞尔维亚 .

一艘美国船只抵达，带来了美国儿童送给塞尔维亚儿童的礼物和信件。

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [meɪl] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪ'mædʒɪnəbl] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɜːbiən] ['tʃɪldrən] .
This wonderful mail produced the greatest imaginable excitement among the Serbian children .
这 精彩的 邮件 生产 这 最 可以想象的 激动 之中 这 塞尔维亚 孩子们 .

这封精彩的邮件让塞尔维亚的孩子们兴奋不已。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] , ['veri] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wiːks] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['frendli] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [səʊ] [fɑː(r)] ,
They were busy , very busy for some weeks , reading the friendly letters from so far ,
他们 是 忙碌的 , 非常 忙碌的 为了 一些 周 , 阅读 这 友好的 信件 从 所以 远的 ,

他们忙了好几个星期，非常忙，一直在阅读来自远方的友好来信。

[ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] [ðem; ðəm] .
and answering them .
和 回答 他们 .

并回答这些问题。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [fə'get] ['meni] [sæd] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
I am sure they will forget many sad events of the war ,
我 是 当然 他们 将要 忘记 许多 伤心 活动 的 这 战争 ,

我相信他们会忘记战争中的许多悲惨事件。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [kæn; kən] [fə'get] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋ] [meɪl] ,
but they never can forget this wonderful and surprising mail ,
但 他们 绝不 能 忘记 这 精彩的 和 奇怪 邮件 ,

但他们永远不会忘记这封奇妙而又令人惊喜的邮件。

[wɪtʃ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒstli] [kə'mɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['kruːəlti] ,
which made for peace more than any of the costly commissions for the investigation of war cruelties ,
哪个 制成 为了 和平 更多的 比 任何 的 这 昂贵 佣金 为了 这 调查 的 战争 残忍 ,

比起任何耗资巨大的战争暴行调查委员会，这种做法更有利于和平。

[ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] ['kɑːrnɪgiz] ['empti] , [ɔːl'ðəʊ] ['wʌndəf(ə)l] , [lʌg'ʒʊəriəs] [hɔːlz] [ɒv; əv] [piːs] .
or any of Carnegie's empty , although wonderful , luxurious halls of peace .
或者 任何 的 卡内基 空的 , 虽然 精彩的 , 豪华 大厅 的 和平 .

或者卡内基音乐厅那些空荡荡的、虽然美妙绝伦、奢华宁静的大厅。

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Let the children , the representatives of all the countries in the world ,
让 这 孩子们 , 这 代表 的 全部 这 国家 在 这 世界 ,

让来自世界各国的孩子们,

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [heɪg] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [piːs] ['kɒŋgres] .
come to The Hague to hold the International Peace Congress .
来 到 这 海牙 到 抓住 这 国际的 和平 国会 .

来海牙召开国际和平大会。

[ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒŋgres] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] : ['sɪŋɪŋ] , ['pleɪɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] , ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [preŋ] .
The programme of this Congress should be : Singing , playing , dancing , smiling and praying .
这 程序 的 这 国会 应该 是 : 歌唱 , 玩耍 , 跳舞 , 微笑 和 祈祷 .

本次大会的议程应该是：唱歌、演奏、跳舞、微笑和祈祷。

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [æz; əz] [frendz] [ænd; ənd] [spiːk] ['evri] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ] ,
They will meet as friends and speak every one in his native language ,
他们 将要 见面 作为 朋友们 和 说话 每一个 一 在 他的 本国的 语言 ,

他们将像朋友一样见面，并用彼此的母语交谈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] [wel] [æz; əz] [frendz] ['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and they will understand each other very well as friends always understand each other .
和 他们 将要 理解 每个 其他 非常 出色地 作为 朋友们 总是 理解 每个 其他 .

他们会像朋友之间那样互相理解。

[ðɪs] ['tʃɪldrənz] [heɪg] ['kɒnfərəns] [wɪl] [prə'məʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [piːs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [heɪg] ['kɒnfərəns] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
This Children's Hague Conference will promote the world peace more than The Hague Conference composed of enemies ,
这 孩子们的 海牙 会议 将要 推动 这 世界 和平 更多的 比 这 海牙 会议 由 的 敌人 ,

这次儿童海牙会议比由敌对双方组成的海牙会议更能促进世界和平。

['mjuːtʃuəli] [ə'nɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] [ə'blɪgətri] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] [bæd] [frentʃ] .
mutually annoying themselves by obligatory politeness and bad French .
相互 恼人的 他们自己 经过 强制性的 礼貌 和 坏的 法语 .

彼此因礼貌用语和蹩脚的法语而互相厌烦。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɑːsk] , [huː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [ɔːl] [ðɪs] ?
But , you will ask , who is going to arrange and execute all this ?
但 , 你 将要 问 , WHO 是 去 到 安排 和 执行 全部 这 ?

但是，你可能会问，谁来安排和执行这一切呢?

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
The International Board of Education .
这 国际的 木板 的 教育 .

国际教育委员会。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [ɪk'spensɪv] ?
But , you will say , it will be very expensive ?
但 , 你 将要 说 , 它 将要 是 非常 昂贵的 ?

但是，你会说，这会非常昂贵?

[jes] , [bʌt; bət] , [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [ɪk'spensɪv] [æz; əz] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
Yes , but , supposing it will be as expensive as the war ,
是的 , 但 , 假如 它 将要 是 作为 昂贵的 作为 这 战争 ,

是的，但是，假设它和战争一样昂贵,

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [duː; də][juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [gɪv] ['mʌni] — [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
for which of the two do you prefer to give money — for such a
为了 哪个 的 这 二 做 你 更喜欢 到 给 钱 — 为了 这样的 一个
['sælvəˌtɔːriː] [ɪk'sperɪmənt] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ?
salvatory experiment or for the war ?
救世主 实验 或者 为了 这 战争 ?

你更愿意把钱捐给哪一个——这项具有救赎意义的实验，还是捐给战争？

[jet] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wɔː(r)] .
Yet , I am sure of one thing , it will cost less than a war .
然而 , 我 是 当然 的 一 事物 , 它 将要 成本 较少的 比 一个 战争 .

但我可以肯定一点，它的成本肯定比战争低。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
THE INTERNATIONAL CONTROL OF EDUCATION .
这 国际的 控制 的 教育 .

国际教育控制。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [wɒtʃ] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
If you do not watch the education of a country all other international
如果 你 做 不是 手表 这 教育 的 一个 国家 全部 其他 国际的
[pri'kɔːʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['həʊlli] [ɪ'luːsəri] .
precautions for peace and mutual understanding will be wholly illusory .
防范措施 为了 和平 和 相互的 理解 将要 是 完全 虚幻 .

如果不关注一个国家的教育，所有其他旨在促进和平与相互理解的国际预防措施都将完全是空想。

[æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['prəʊgræmz] [ɒv; əv]
An International Board of Education should control the programmes of
一个 国际的 木板 的 教育 应该 控制 这 节目 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] .
education of all countries .
教育 的 全部 国家 .

应设立一个国际教育委员会来管理所有国家的教育项目。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [ðæt] [wʌn]['prɪnsəp(ə)l] [prɪ'veɪlz] [ɪn] ['evri] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['prəʊgræm] , [ai] . [iː] . ,
It should watch that one principle prevails in every educational programme , i . e . ,
它 应该 手表 那 一 原则 占上风 在 每一个 教育 程序 , 我 . e . ,
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] - .
the principle of Panhumanism .
这 原则 的 - .

它应该确保每个教育计划都秉持一个原则，即泛人主义原则。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [nəʊ] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt]
It should not interfere as to the form of education , no , far from that
它 应该 不是 干扰 作为 到 这 形式 的 教育 , 不 , 远的 从 那
,
;
;

它不应该干涉教育形式，不，恰恰相反。

[bʌt; bət] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] [gləʊb]
but look to the unity of the principle of education upon the whole globe
但 看 到 这 统一 的 这 原则 的 教育 之上 这 所有的 地球
.
:
.

但要着眼于全球教育原则的统一性。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔtʃwəːd, 'wɔː-] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [w'ɔːz] ,

It should carefully avoid all the watchwords which make for separations and wars ,

它 应该 小心 避免 全部 这 口令 哪个 制作 为了 分离 和 战争 ，

它应该谨慎避免所有会导致分裂和战争的关键词。

[laɪk] " ['dʒɜːməni] , ['dʒɜːməni] ['əʊvə(r)] [ɔːl] !

like " Germany , Germany over all !

喜欢 " 德国 ， 德国 超过 全部 ！

比如“德国，德国万岁！”

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [mʌst; məst] [lʌv] [ɪts] [əʊn] ['kʌntri] ,

" The child must love its own country ,

" 这 孩子 必须 爱 它是 自己的 国家 ，

孩子必须热爱自己的国家，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪts] ['kʌntri] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [θɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

but it must know also that its country is not the thing over all other things .

但 它 必须 知道 还 那 它是 国家 是 不是 这 事物 超过 全部 其他 事物 .

但它也必须明白，自己的国家并非凌驾于一切之上。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [tɔːt] [ðæt] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn'kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [stændz] [ə'bʌv] [ɪts] ['kʌntri] .

It must be taught that God and mankind are something which stands above its country .

它 必须 是 教授 那 上帝 和 人类 是 某物 哪个 站立 多于 它是 国家 .

必须教导人们，上帝和人类高于其国家。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trəʊl] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [ˌgʌvn'mentl] ['prəʊgræmz] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['mʌðəz] ,

It should control not only the governmental programmes of education , but it should also watch the mothers ,

它 应该 控制 不是 仅有的 这 政府 节目 的 教育 ， 但 它 应该 还 手表 这 母亲们 ，

它不仅应该控制政府的教育项目，还应该监督母亲们。

['peitriəts] [ænd; ənd] [priːsts] .

patriots and priests .

爱国者 和 神父 .

爱国者和牧师。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðiːz] [θriː] [wɜːld] - [p'aʊəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmɪz] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ælaɪz] [ænd; ənd] ['miʃənəriz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ,

It should try to have these three world - powers not for the enemies but for the allies and missionaries of a higher ,

它 应该 尝试 到 有 这些 三 世界 - 权力 不是 为了 这 敌人 但 为了 这 盟国 和 传教士 的 一个 更高 ，

它应该努力让这三个世界强国不是成为敌人，而是成为更高层次的盟友和传教士。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pæn'hjumən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and a panhuman education .

和 一个 泛人类 教育 .

以及全人类的教育。

[ðə; ði] [θɜːd] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
THE THIRD STAGE OF THE EUROPEAN EDUCATION .
这 第三 阶段 的 这 欧洲的 教育 .

欧洲教育的第三阶段。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌjʊərə'piːən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : —
There are three stages of the Christian European education : —
那里 是 三 阶段 的 这 基督教 欧洲的 教育 : —

欧洲基督教教育分为三个阶段：—

[wʌn] . [kəm'pʌlsəri] [ə'biːdiəns] .
1 . Compulsory obedience .
1 . 强制性的 服从 .

1. 强制服从。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [wen] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['kɒmən] [wɜːk] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [nəʊ'bɪləti] . [ˌtuː'tuː] .
This was in the Middle Ages when men were compelled to do the common work by the authority of the church and nobility . 2 .
这 曾是 在 这 中间 年龄 什么时候 男人 是 被迫 到 做 这 常见的 工作 经过 这 权威 的 这 教会 和 贵族 . 2 .

这是在中世纪，当时人们被迫在教会和贵族的权威下从事普通劳动。2.

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .
The experiment with Individualism .
这 实验 和 个人主义 .

个人主义实验。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,
This has been since the Renaissance ,
这 有 到过 自从 这 复兴 ,

这种情况自文艺复兴时期以来就一直存在。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] ['ruːsəu] — [ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [pʊt] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [eɪm] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
especially since Rousseau — a personality put as the centre and aim of education ,
尤其 自从 卢梭 — 一个 性格 放 作为 这 中心 和 目的 的 教育 ,

尤其是自从卢梭——一位被奉为教育中心和目标的人物——以来，

[ðə; ði] [əb'hɒrəns] [ɒv; əv] ['evri] [kəm'pʌlʃn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] . [θriː] .
the abhorrence of every compulsion whatsoever . 3 .
这 厌恶 的 每一个 强迫症 任何 . 3 .

3. 厌恶一切形式的强迫。

['vɒləntri] [ə'biːdiəns] .
Voluntary Obedience .
自愿 服从 .

自愿服从。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] .
It is the education of tomorrow .
它 是 这 教育 的 明天 .

这是未来的教育。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [weə(r)] [ɔːl] [men] [wɪl] [siː] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [kə'lektɪv] [wɜːk] ,
It is a stage where all men will see their mission in their collective work ,
它 是 一个 阶段 在哪里 全部 男人 将要 看 他们的 使命 在 他们的 集体 工作 ,

这是一个所有男性都能在集体工作中看到自身使命的阶段。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈvɒləntrəli] [ɪnˈtʃeɪn] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ðə; ði][pænˈhjumən][ˈɔːgənɪzəm] , [ˈplʌndʒɪŋ] [ðeə(r)] [ɪˈmædʒɪnətɪv] ,
and therefore voluntarily enchain themselves into the panhuman organism , plunging their imaginative ,
和 所以 自愿 锁链 他们自己 进入 这 泛人类 生物 ， 骤降 他们的 富有想象力的 ，

因此，他们自愿将自己束缚于泛人类有机体之中，将他们的想象力投入其中，

[pɔɪntlaɪk] [ˌpɜːrsnˈæləti] [ˈɪntuː][ə; eɪ][bɪg][ænd; ənd] [ˈmɪstɪk] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd] .
pointlike personalities into a big and mystic personality of mankind .
点状 个性 进入 一个 大的 和 神秘 性格 的 人类 .

将点状人格融合为人类宏大而神秘的人格。

[ðə; ði] [ˈvɒləntri] [əˈbiːdiəns] [wɪl] [miːn] [ə; eɪ] [ˈvɒləntri] [ˈsleɪvəri] .
The Voluntary Obedience will mean a voluntary slavery .
这 自愿 服从 将要 意思是 一个 自愿 奴隶制 .

自愿服从就等于自愿为奴。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [sleɪvz] [əˈgen] , [bʌt; bət][nɒt][baɪ] [ˈrɔɪəl] [ɔː(r)] [ˈpeɪpl] [kəmˈpʌlʃn] ,
We are going to be slaves again , but not by royal or papal compulsion ,
我们 是 去 到 是 奴隶 再次 ， 但 不是 经过 皇家 或者 教皇 强迫症 ，

我们将再次沦为奴隶，但这次并非出于王室或教皇的强迫。

[bʌt; bət][baɪ][ˈaʊə(r)] [gʊd] [wɪl] ;
but by our good will ;
但 经过 我们的 好的 将要 ;

但出于我们的善意；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [sleɪvz] [æz; əz][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
we are going to be slaves as the parts of a body are slaves and servants of each other ,
我们 是 去 到 是 奴隶 作为 这 部分 的 一个 身体 是 奴隶 和 仆人 的 每个 其他 ，

我们将沦为奴隶，就像身体的各个部分彼此奴役、彼此服侍一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [brɪks] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbɪldɪŋ] .
and as the bricks are slaves and servants of a great building .
和 作为 这 砖块 是 奴隶 和 仆人 的 一个 伟大的 建筑 .

砖块如同奴隶和仆人，服务于一座宏伟的建筑。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] " [ˈprɪznər] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , " [æz; əz][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [sez] ,
We are going to be " prisoners of the Lord , " as St . Paul says ,
我们 是 去 到 是 " 囚犯 的 这 主 ， " 作为 英石 . 保罗 说道 ，

正如圣保罗所说，我们将成为“主的囚徒”。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [driːmz] , [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [æmˈbɪʃənz] .
instead of being as now the prisoners of our dreams , imaginations and ambitions .
反而 的 存在 作为 现在 这 囚犯 的 我们的 梦境 ， 想象力 和 抱负 .

而不是像现在这样，成为我们梦想、想象和抱负的囚徒。

[ðɪs] [wɔː(r)] [wɪl] [kləʊz] [ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒŋ] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
This war will close a period of a wrong education ,
这 战争 将要 关闭 一个 时期 的 一个 错误的 教育 ，

这场战争将结束一段错误的教育时期。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈəʊpən][ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] [wʌn] .
and will open a period of a right one .
和 将要 打开 一个 时期 的 一个 正确的 一 .

这将开启一段美好的时光。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊpən]['aʊə(r)] [aɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [haʊ] [wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ,
It will open our eyes that we may see how we all are one ,
它 将要 打开 我们的 眼睛 那 我们 可能 看 如何 我们 全部 是 一 ,

它将让我们睁开双眼，看到我们其实都是一体的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪgə(r)] [sel] [ɪn][ðə; ði]
and how the greatest of us is nothing else than a bigger cell in the
和 如何 这 最 的 我们 是 没有什么 别的 比 一个 大 细胞 在 这
[ɪ'mens] ['ɔːgənɪzəm][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
immense organism of history .
巨大 生物 的 历史 .

而我们中最伟大的人，也只不过是历史这个庞大有机体中的一个更大的细胞而已。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] , [ɔː(r)]['dʒenərəlz] , [naʊ] ['strʌg(ə)lɪŋ] .
There is no hope for the future in the politicians , or generals , now struggling .
那里 是 不 希望 为了 这 未来 在 这 政治家 , 或者 将军们 , 现在 挣扎 .

现在这些苦苦挣扎的政客和将军们，未来没有希望。

[ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [ænd; ənd] [ˌgærən'tiː] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
The only hope and guarantee lies in the children .
这 仅有的 希望 和 保证 谎言 在 这 孩子们 .

唯一的希望和保障就寄托在孩子们身上。

[ə; eɪ] [njuː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn]['pɜːsən(ə)l] ['gʊdnəs] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['greɪtnəs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]
A new education in personal goodness making for social greatness is the only
一个 新的 教育 在 个人的 善良 制作 为了 社会的 伟大 是 这 仅有的
['sæljət(ə)ri][wɔː(r)] .
salutary war .
有益的 战争 .

以个人美德为导向的全新教育，是实现社会伟大的唯一有益之战。

['ðeəfɔː(r)] , [let][ˌjuː 'es] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] !
Therefore , let us look to the children !
所以 , 让 我们 看 到 这 孩子们 !

因此，让我们把目光投向孩子们吧！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神